**Universitatea Creştină Partium din Oradea**

**Facultatea de Litere și Arte**

**Departamentul de Limbă și Literatură**

**RAPORT DE AUTOEVALUARE**

**în vederea evaluării periodice a**

**domeniului de studii universitare de masterat**

**FILOLOGIE**

**Programele de masterat evaluate:**

TRADUCERE ȘI INTERPRETARIAT

MULTILINGVISM ȘI MULTICULTURALITATE

Forma de învățământ: IF

**Persoana de contact:** Conf. Univ. Dr. Bökös Borbála – decan

**Telefon mobil:** 0771306421

**E-mail:** bokosborbala@partium.ro

Tel./fax: Universitatea Creștină Partium: 0259-41.82.44

Adresa: 410209 – Oradea, str. Primăriei, nr. 36, jud. Bihor

Adresa web: [www.partium.ro/ro](http://www.partium.ro/ro)

**ORADEA, 2024**

# CUPRINS

Preambul……………………………………………………………………………………………. 4

I. PREZENTAREA UNIVERSITĂŢII CREŞTINE „PARTIUM” …………...…………………….3

* 1. Cadrul juridic de organizare şi funcţionare al Universităţii Creştine „Partium” din Oradea …. 4
  2. Structura organizatorică a instituției ………………………………………………………… 5
  3. Misiunea și obiectivele Universității Creștine Partium ……………………………………. ….5
  4. Dinamica performanțelor (evoluția și perspectivele instituției) ……………………………… 6
  5. Activitatea managerială şi structurile instituţionale …………………………………………….7
  6. Personalul didactic ……………………………………………………………………………. .8
  7. Colaborări cu alte instituții …………………………………………………………….……. …9
  8. Cercetare științifică ………………………………………………………………...………. …10
  9. Baza materială ……………………………………………………………………………… …10
  10. Încadrarea programului evaluat în politica Universităţii ……………………………..…. …12

II.PREZENTAREA DATELOR PRIVIND ÎNDEPLINIREA CERINȚELOR STANDARDELOR ȘI INDICATORILOR DE PERFORMANȚĂ……………………………….13

2.1. Cadrul juridic de organizare și funcționare a instituției și a programului, misiune și obiective...13

2.2. Personalul didactic ……………………………………………………………………………. .14

2.3. Conținutul procesului de învățământ ……………………………………………………….….. 15

Criterii, standarde şi indicatori de performanţă pentru autoevaluare și evaluare externă a domeniilor de studii universitare de masterat ………………………………………………………………….. .18

A. CAPACITATE INSTITUȚIONALĂ ………………………………………………………..…... 18

B. EFICACITATEA EDUCAȚIONALĂ …………………………………….…………………… .28

C. MANAGEMENTUL CALITĂȚII …………………………………………………………...…..46

2.4. Analiza narativă a datelor privind îndeplinirea cerințelor, standardelor și indicatorilor de performanță ………………………………………………………………………………………… 50

III. LISTA ANEXELOR …………………………………………………………………………… 55

# Abrevieri utilizate

ANC = Autoritatea Națională pentru Calificări

AP = Aviz provizoriu de funcționare

ARACIS = Agenţia Română de Asigurare a Calităţii în Învăţământul Superior

CA = Consiliul de Administrație al Universității Creștine Partium

CD = Cadru didactic

CEAC = Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calității

CEOC = Centrul de Excelență și Orientare în Carieră

CF = Carte Funciară

CNATDCU = Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare

CNC = Cadrul Național al Calificărilor

COR = Clasificarea Ocupațiilor în România

CSCF = Comisia de Studii și Credite

CV = Curriculum vitae

DS = Domeniu de Studii universitare de licență

ECTS = Sistemul european de transfer și acumulare a creditelor

ESCO = clasificarea europeană a aptitudinilor, competențelor, calificărilor şi ocupațiilor şi face parte din strategia Europa 2020

EUA = European University Association

FV = Fișa Vizitei

HG = Hotărâre de Guvern

HS = Hotărâre de Senat al Universității Creștine Partium

ICT = Tehnologia Informației și a Comunicațiilor

ID = învățământ la distanță

IF = forma de învățământ cu frecvență

IFR = forma de învățământ cu frecvență redusă

IIS = Instituții de Învățământ Superior

IPC = Institutul Programelor de Cercetare Sapientia

LLP = Lifelong Learning Programme

ME = Ministerul Educației

PS = Program de studii universitare de licență

RA = Raport de Autoevaluare

REI = Raportul de Evaluare Internă

RNCIS = Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior

UCP = Universitatea Creștină Partium

UE = Uniunea Europeană

**Preambul**

Prezentul raport de autoevaluare a fost întocmit în vederea evaluării periodice a programului de studii de masterat *Traducere și interpretariat* domeniul de masterat Filologie, care funcționează în cadrul Departamentului de Limbă și Literatură, Facultatea de Litere și Arte din structura Universităţii Creştine Partium din Oradea.

Raportul este întocmit în conformitate cu prevederile următoarelor documente:

* Legea nr. 199/2023 – Legea Învățământului Superior, cu modificările și completările ulterioare;
* Hotărârea Guvernului nr.650/2023 privind modificarea anexelor 1-6 la Hotărârea Guvernului nr. 367/2023 privind aprobarea Nomenclatorului domeniilor și al specializărilor/programelor de studii universitare și a structurii instituțiilor de învățământ superior pentru anul universitar 2023—2024.
* Hotărârea Guvernului nr.651/2023 privind modificarea anexelor 1-2 la Hotărârea Guvernului nr. 356/2023 privind aprobarea domeniilor și programelor de master acreditate universitare și a numărului maxim de studenți ce pot fi școlarizați anul universitar 2023—2024.
* Hotărârea Guvernului 1418/2006 pentru aprobarea Metodologiei de evaluare externă, a standardelor, a standardelor de referinţă şi a listei indicatorilor de performanţă a Agenţiei Române de Asigurare a Calităţii în învăţământul Superior
* Hotărârea Guvernului nr. 915 din 14 decembrie 2017 privind modificarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 1.418/2006 pentru aprobarea Metodologiei de evaluare externă, a standardelor, a standardelor de referință şi a listei indicatorilor de performanță a Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior;
* Standardele specifice ale Comisiei de specialitate nr. 8 Arte, arhitectură, urbanism, educație fizică și sport din cadrul ARACIS

Comisia de autoevaluare s-a constituit având următoarea componenţă:

Prof. univ. dr. Pálfi Iosif – rector

Prof. univ. dr. Flóra Gavril – prorector

Conf univ. dr. Bökös Borbála – Decanul Facultății de Litere și Arte

Lector univ. dr. Antal-Fórizs Ioan-James – Directorul Departamentului de Limbă și Literatură

Conf. univ. dr. Bökös Borbála – Responsabil programul de master Traducere și interpretariat

Conf. univ. dr. János Szabolcs – Responsabil programul de master Multilingvism și multiculturalitate

Hangyál Enikő – secretar şef universitate

**Avize și aprobări ale raportului de autoevaluare**

| 1. | Consiliul Facultății de Litere și Arte | Aviz favorabil |
| --- | --- | --- |
| 2. | CEAC UCP | Aviz favorabil |
| 3. | Consiliul de Administrație UCP | Aprobare |

Raportul de autoevaluare întocmit a fost analizat şi aprobat în şedinţa Consiliului de Administrare a Universităţii Creștine Partium din data de 02.12.2024

# I.PREZENTAREA UNIVERSITĂȚII CREȘTINE PARTIUM

**1.1. Cadrul juridic de organizare şi funcţionare al Universităţii Creştine „Partium” din Oradea**

Urmând tradiția învățământului superior din Oradea și după o preistorie de opt ani (Anexa 0.01 – Premisele istorice ale învățământului superior din Oradea și istoricul UCP), Universitatea Creștină Partium se înființează (Anexa 0.02 – Certificat de înregistrare fiscală) prin Legea nr. 196 din 21 octombrie 2008 (Anexa 0.03 – Legea nr. 196 din 21 octombrie 2008) „ca instituție de învățământ superior, persoană juridică de drept privat şi de utilitate publică, parte a sistemului național de învățământ”. (Art. 1.) Universitatea „se înființează cu următoarea facultate şi specializări acreditate: Facultatea de Științe Socio-Umane, cu specializările asistență socială, limba și literatura germană și teologie reformată didactică, toate cu predarea în limba maghiară.” (Art. 2.)

Conform Legii nr. 196 din 21 octombrie 2008, în structura universităţii „intră şi facultăţile şi specializările, altele decât cele prevăzute la Art. 2., acreditate sau autorizate să funcţioneze provizoriu prin hotărâre a Guvernului, în condiţiile prevăzute de lege.” (Art. 3.)

**1.2. Structura organizatorică a instituției**

Conform organigramei aprobate de Senat (Anexa 0.9 – Organigrama), în prezent activitatea de învățământ şi de cercetare se desfăşoară în cadrul a două facultăți și patru departamente (Anexa 0.6 – Structura academică UCP).

Departamentul Pentru Pregătirea Personalului Didactic, în cadrul căruia funcţionează *Programul de formare psihopedagogică în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică,* conform prevederilor legale este o structură de sine stătătoare, aflată în subordonare universitară directă.

Activitatea de cercetare ştiințifică se desfăşoară în unități de cercetare specializate (Cf. Anexa 0.34 – Unități de cercetare din cadrul UCP). Rezultatele activității de cercetare ştiințifică ale cadrelor didactice sunt publicate în mod sistematic în revistele universității (*Partiumi Egyetemi Szemle, Acta Universitatis Christianae Partiensis,* *P’Arts’Hum*) sau în alte reviste de specialitate din România sau din străinătate, respectiv sub formă de cărți de autor sau culegeri de studii.

## 1.3. Misiunea și obiectivele Universității Creștine Partium

Universitatea Creștină Partium este o universitate privată cu misiune comunitară, persoană juridică de drept privat şi de utilitate publică, parte a sistemului național de învățământ, cu rol regional, care deserveşte în principal minoritatea maghiară din România, clădindu-se pe valorile creştine, ale culturii europene, ale științei şi pe valorile tradiționale ale comunității maghiare din România.

Misiunea și obiectivele Universității Creştine Partium din Oradea sunt prevăzute în Carta instituției (Anexa 0.8 – Carta UCP) în concordanță cu legislația învățământului superior din România. Misiunea UCP este *de educație și cercetare* în sensul definit în Art 38.(2) litera b) din Legea Învățământului Superior nr 199/2023, ceea ce presupune organizarea activităților de predare, învățare și evaluare, precum și de cercetare, evaluarea misiunii instituției făcându-se după criterii și indicatori naționali/internaționali, cu relevanță academică regională/națională.

UCP se autodefineşte ca o universitate *cu rol**regional*. Acest rol este exprimat la nivel simbolic de prezența toponimului istorico-regional “Partium” în denumirea Universității şi reflectă faptul că oferta educaţională a Universităţii, activităţile sale ştiinţifice și culturale pleacă de la necesităţile regiunii în care își desfășoară activitatea. Comunitatea academică funcţionează în sânul comunităţii locale şi regionale, şi este deschisă la problemele acesteia.

Angajarea regională a Universității, înţeleasă în context european, implică şi asumarea unui rol internaţional și transfrontalier. Universitatea este localizată într-un oraş reședință de judeţ apropiat de graniţa de vest a României, ceea ce oferă multiple oportunităţi de colaborare cu universităţile geografic apropiate din Ungaria, facilitate și de comuniunea de limbă și cultură.

Totodată UCP se defineşte ca o*universitate comunitară*, deoarece:

1. fondarea Universităţii a fost urmarea iniţiativei ecumenice a mai multor comunităţi religioase ale minorităţii maghiare din România;
2. strategia Universităţii ţinteşte formarea unor specialişti care să contribuie la întărirea comunităţii maghiare din România, pe plan cultural (specializări umaniste şi artistice) şi socio-economic (specializări economice, tehnice şi din domeniul ştiinţelor sociale);
3. Universitatea pregăteşte cadre didactice pentru învăţământul preuniversitar în limba maghiară, pornind de la ideea că perpetuarea identității unei minorităţi naţionale depinde de posibilitatea şcolarizării în limba maternă;
4. Universitatea are o politică socială sensibilă la problemele studenţilor cu venit redus, a celor provenind din categorii defavorizate, a celor cu dizabilităţi etc.

Obiectivele UCP sunt de natură profesional-didactică, de cercetare ştiinţifică, regional-comunitară, cultural-educativă, şi de cooperare academică-profesională înglobând un ansamblu de funcţii profesional-academice.

Obiectivele de natură *profesional-didactică* constă în pregătirea unor specialişti de calitate în domeniile de profil, la nivelul cerinţelor mileniului al treilea. Prin absolvirea programelor de studii oferite, studenţii dobândesc atât pregătirea teoretică de bază cât şi abilitățile profesionale și experienţa practică, necesare pentru aplicarea directă a cunoştinţelor teoretice acumulate. Pe lângă programele de studii din oferta sa educațională de bază, Universitatea poate oferi programe postuniversitare de formare și dezvoltare profesională continuă și programe postuniversitare de perfecționare și servicii de formare profesională a adulților, de formare continuă și dezvoltare profesională a personalului din educație – didactic și didactic auxiliar – precum și a personalului de conducere, de îndrumare și de control din învățământul preuniversitar.

Obiectivele de *cercetare ştiinţifică* au în vedere promovarea cercetării fundamentale şi aplicative în domeniile de profil. În Universitatea Creştină Partium cercetarea ştiinţifică reprezintă parte integrantă a activității universitare. Cadrele didactice şi studenţii sunt susţinuţi în participarea la diferite programe de cercetare cu finanțare internă și internațională precum şi în activitatea de cercetare individuală.

Obiectivele legate de implicarea *regional-comunitară* (“a treia misiune”) a Universitățiiurmărește dezvoltarea unor relaţii profesionale ample cu mediul social şi academic local, regional și transfrontalier, și utilizarea cât mai eficientă a capitalului de cunoaștere al Universității în mediul socio-economic al regiunii.

Obiectivele de natură *cultural-educativă* au în vedere**,** între altele cultivarea valorilor democratice, a identității naționale și religioase, dezvoltarea modelelor de gândire critică şi inovatoare, a atitudinilor şi comportamentelor civice la studenţi.

Obiectivele de *cooperare academico-profesională* se referă la dezvoltarea cooperării academice cu facultăţile şi instituţiile de cercetare de profil din România, din ţările europene şi de pe alte continente

**1.4. Dinamica performanțelor (evoluția și perspectivele instituției)**

Întreaga perioada de funcționare a Universității Creștine Partium se caracterizează prin încercări de a răspunde cerințelor de instruire ale tinerilor şi modificărilor survenite pe piața forței de muncă. Astfel Universitatea s-a preocupat să modernizeze şi să diversifice în continuu oferta educațională, inițiind noi programe de studii universitare de licență, respectiv de master, totodată desființând programele educaționale nesolicitate (Anexa 0.08 – Evoluția programelor de studiu).

Universitatea Creştină Partium a obținut acreditarea instituțională în anul 2008. Odată cu acreditarea instituțională s-a obținut și acreditarea specializărilor *Asistență socială, Limba şi literatura germană şi Teologie reformată didactică*. Imediat după acreditarea Universității s-au mai acreditat următoarele specializări de licență: *Pedagogie muzicală* și *Arte plastice (Grafică*), *Management*, *Limbă şi literatură engleză*, și s-a autorizat programul de licență *Limba şi literatura maghiară*. De asemenea, au fost acreditate opt programe de masterat, universitatea devenind astfel instituție organizatoare de studii de masterat. Oferta de studii universitare de licență și masterat s-a dezvoltat continuu și în anii următori.

Având în vedere necesitatea asigurării sustenabilității financiare care să ofere baze solide pentru dezvoltarea viitoare a instituției, Senatul Universității Creştine Partium, prin Hotărârea nr. 96/27.07.2016 a aprobat **reorganizarea structurii academice** a Universității începând din anul universitar 2016-2017. Departamentele din cele trei facultăți existente la nivelul universității (Facultatea de Științe Socio-Umane, Facultatea de Științe Economice și Facultatea de Arte) au fost reorganizate în două facultăți noi: Facultatea de Litere și Arte, respectiv Facultatea de Științe Economice și Sociale. Noua structură academică a universității a fost aprobată prin HG nr.654 din 14.09. 2016.

În prezent în cadrul universității există 15 programe de licență din care 13 acreditate și 2 autorizate provizoriu. Oferta de studii masterale include 6 domenii și 8 programe de masterat acreditate (cf. Anexa 0.6 – Structura academică UCP, Anexa 0.7 – Cifre de școlarizare).

***Programele de studii de licență ale UCP*** sunt următoarele: programe de licență *acreditate* (cuprinse în H.G. 650/2023): Limba și literatura engleză, Limba și literatura engleză - Limba și literatura germană, Limba și literatura maghiară - Limba și literatura engleză, Limba și literatura germană, Limba și literatura maghiară, Arte plastice (grafică), Muzică, Asistență socială, Sociologie, Pedagogia învățământului primar și preșcolar, Economia comerțului, turismului și serviciilor, Finanțe și bănci, Management; programe de licență *autorizate provizoriu* (cuprinse în H.G. 650/2023): Interpretare muzicală – Canto, Informatică economică.

**Domeniile și programele de masterat acreditate** (cuprinse în HG.651/2023) care funcționează în cadrul Universității sunt cuprinse în următorul tabel:

| ***Domeniul de masterat*** | ***Programul de studii universitare de masterat*** |
| --- | --- |
| Management | Managementul dezvoltării afacerilor |
| Finanțe | Finanțe |
| Asistență socială | Asistență socială – Politici sociale europene |
| Filologie | Multilingvism și multiculturalitate  Traducere și interpretariat |
| Muzică | Artă muzicală în contemporaneitate |
| Arte vizuale | Traducere și interpretariat  Medierea artei/Art Mediation (fără studenți înmatriculați) |

## 1.5. Activitatea managerială şi structurile instituţionale

Conducerea Universității Creștine Partium este asigurată de structuri și funcții de conducere care funcționează în concordanță cu Legea 1/2011. Organizarea și funcționarea instituției este reflectată și reglementată în Carta Universității Creștine Partium (Anexa 0.8 – Carta UCP), Organigrama universității (Anexa 0.9 – Organigrama UCP), precum și de Regulamentul intern (Anexa 0.10 – Regulament intern), Regulamentul privind activitatea profesională a studenților (Anexa 0.11 – Regulament privind activitatea profesională a studenților), Comisiile permanente ale UCP (Anexa 0.12 – Comisiile permanente ale UCP), Planuri strategice (Anexa 0.13 – Plan strategic UCP, Anexa 0.14.a – Plan strategic de dezvoltare al Facultății de Litere și Arte, Anexa 0.14.b – Plan strategic de dezvoltare al Facultății de Științe Economice și Sociale, Anexa 0.15 – Plan strategic de dezvoltare al Departamentul de Limbă și Literatură), Planurile operaționale ale UCP pentru perioada 2019-2023 (Anexa 0.16 – Planuri operaționale UCP: a. 2019, b. 2020, c. 2021, [d. 202](about:blank)2, e. 2023, f.2024, Anexa 0.17 – Planul operațional al Facultății de Litere și Arte a.2020, b.2021, c.2022, d.2023, e.2024, Anexa 0.18 – Planul operațional al Departamentului de Limbă și Literatură a.2020, b.2021, c.2022, d. 2023, e.2024), Regulamentul de organizare şi desfășurare a alegerilor şi concursurilor pentru structurile şi funcțiile de conducere din Universitatea Creştină Partium (Anexa 0.19 – Regulament alegeri), Regulamentul pentru alegerea reprezentanților studenților din Universitatea Creştină Partium (Anexa 0.20 – Regulament alegerea reprezentanților studenților), Codul de etică și deontologie universitară (Anexa 0.21 – Codul de etică și deontologie universitară), Regulamentul de funcționare a Comisiei de Etică universitară (Anexa 0.22 – Regulamentul Comisiei de Etică universitară).

Sistemul de management al UCP este structurat pe două componente fundamentale:

1. Componenta deliberativă, structurată pe nivele, astfel: Senatul universitar, Consiliul facultății și Consiliul departamentului;
2. Componenta executivă, care cuprinde la nivelul universității Consiliul de Administrație, rectorul, prorectorul, directorul general administrativ; la nivel de facultate decanii, iar la nivelul departamentului directorul de departament.

UCP este condusă de două structuri ierarhice cu atribuții și responsabilități diferite și clar conturate: Senatul Universității şi Consiliul de Administrație (Anexa 0.23 – Descrierea atribuțiilor Senatului Universității și Consiliului de administrație, Anexa 0.24 – Regulamentul de organizare și funcționare a Senatului, Anexa 0.25 – Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului de Administrație).

Facultățile sunt conduse de consiliile facultăților prezidate de decani, care organizează și conduc întreaga activitate a facultăților, conform Regulamentului de organizare și funcționare a fiecărei facultăți (Anexa 0.26 – Regulament de organizare Facultatea de Litere și Arte, Anexa 0.27 – Regulament de organizare Facultatea de Științe Economice și Sociale). Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic este condus de consiliul departamentului prezidat de director, iar organizarea programului de formare psihopedagogică este reglementată prin Metodologia de organizare a programelor de formare psihopedagogică (Anexa 0.28 – Metodologia de organizare a programelor de formare psihopedagogică).

Funcționalitatea economico-financiară a instituției este asigurată de Direcția Administrativ/Economică condusă de directorul general administrativ. (Anexa 0.29 – Regulament al Direcției Adminstrativ-Economice). Administrația academică este asigurată de Serviciul pentru studii, învățământ şi secretariat, condus de secretarul şef al universității. Activitatea de evaluare şi dezvoltare academică este asigurată de Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calității (Anexa 0.30 – Comisia CEAC UCP). Activitatea de dezvoltare şi întreținere a sistemului informațional este asigurată de Centrul de Informatică (Anexa 0.31 – Regulament de funcționare al Departamentului Tehnologiei Informației și Comunicațiilor), condus de inginerul de sistem. Funcționarea Căminului Studențesc „Arany János” este asigurată de către administrația internat-cantină, condusă de administratorul căminului. Alte unități funcționale sunt: Biblioteca universitară, Editura Universitară „Partium”, Partium”, Revista „Partiumi Egyetemi Szemle”, Revista „Acta Universitatis Christianae Partiensis”, Revista Papers in Arts and Humanities. (Anexa 0.32 – Regulamentul de organizare și funcționare a Editurii Partium).

Relația structurilor de management ale UCP cu organizația studenților are la bază principiile consacrate prin legislația națională:

* studenții sunt reprezentați la nivelul tuturor structurilor deliberative şi comisiilor aferente acestora, cu drept de vot şi participare la luarea deciziilor;
* universitatea susține, în condiții de legalitate, organizația studenților în activitățile pe care le derulează.

Organizația studenților este partener în toate acțiunile pe care le promovează universitatea, atât în privința promovării imaginii acesteia, cât şi în demersuri de cercetare științifică şi parteneriate naționale, respectiv internaționale.

Conform organigramei aprobata de Senat, în prezent activitatea de învățământ şi de cercetare se desfășoară în cadrul a două facultăți și patru departamente (Cf. Anexa 0.6 – Structura academică UCP).

**Departamentul Pentru Pregătirea Personalului Didactic**, în cadrul căruia funcționează Programul de formare psihopedagogică în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică, conform prevederilor legale este o structură de sine stătătoare, aflată în subordonare universitară directă (Cf. Anexa 0.28 – Metodologie de organizare a programelor de formare psihopedagogică, Anexa 0.33 – Metodologia examenului de finalizare a studiilor DPPD).

Activitatea de cercetare ştiințifică se desfăşoară în unități de cercetare specializate (Anexa 0.34 – Unități de cercetare din cadrul UCP). Rezultatele activității de cercetare ştiințifică ale cadrelor didactice sunt publicate în mod sistematic în revistele universității (Partiumi Egyetemi Szemle, Acta Universitatis Christianae Partiensis, P’Arts’Hum) sau în alte reviste de specialitate din România sau din străinătate, respectiv sub formă de cărți de autor sau culegeri de studii (Anexa 0.35 – Realizări științifice UCP 2019/2023).

**1.6. Personalul didactic**

Posturile didactice şi de cercetare se ocupă în conformitate cu Legea Educației Naționale nr. 1/2011, cu actele normative aferente şi cu regulamentul adoptat de Senatul Universitar.

Calitatea personalului didactic este asigurată printr-o selecție exigentă, conform Metodologiei privind ocuparea posturilor didactice (Anexa 0.36 – Metodologie privind ocuparea posturilor didactice și de cercetare) și Metodologiei privind organizarea și desfășurarea examenului de promovare în cariera didactică (Anexa 0.37 – Metodologie privind organizarea și desfășurarea examenului de promovare în cariera didactică) elaborate în baza legislației în vigoare. Concursurile didactice/examenele de promovare sunt organizate semestrial, cu respectarea dispozițiilor legale privind publicarea posturilor, înscrierea candidaților, derularea concursurilor/examenelor şi validarea rezultatelor în consiliile facultăților şi Senat. Pentru toate posturile didactice concursurile se organizează conform metodologiei, în acord cu legislația în vigoare.

Departamentul propune scoaterea la concurs/examen de promovare a posturilor didactice, comisiile de concurs/examen și are în atribuții organizarea concursurilor/ examenelor. De asemenea propune cadrele didactice asociate, și prelungirea activității persoanelor care au vârsta de pensionare. Consiliul de Administrație aprobă propunerile de scoatere la concurs a posturilor didactice și de cercetare. Senatul aprobă metodologia de concurs și rezultatele concursurilor pentru angajarea personalului didactic și de cercetare și evaluează periodic resursa umană (Anexa 0.38 – Centralizarea situației ocupării posturilor cu cadre didactice titulare la nivel de universitate şi facultăți; Situația posturilor didactice pe facultăți şi departamente). Cadrele didactice pensionate nu acoperă în niciun caz mai mult de o normă didactică (Anexa 0.39 – Situația cadrelor didactice pensionate).

Stabilirea sarcinilor didactice şi de cercetare anuale ale personalului didactic titular şi asociat se realizează pe baza statelor de funcții, care se elaborează la nivelul departamentelor conform Regulamentului de întocmire a statelor de funcții (Anexa 0.40 – Regulament de întocmire a statelor de funcții). Sarcinile didactice concrete pentru fiecare post didactic (cuantumul orelor de contact direct cu formațiile de studii şi individual cu studenții în cadrul orelor de consultații şi de îndrumare/tutoriale) sunt prevăzute în statele de funcții, respectiv în fișele posturilor care constituie anexa contractului individual de muncă (Anexa 0.41 – Model fișa individuală a postului, Anexa 0.42 – Procedura de completare a fișei postului didactic).

**1.7. Colaborări cu alte instituții**

Universitatea Creştină Partium desfăşoară – încă din primul an de funcționare – colaborări cu alte instituții de învățământ superior din țară şi străinătate, constând în participări reciproce la programe didactice şi de cercetare, schimburi de cadre didactice şi studenți, schimb de publicații etc. Cooperarea academică se desfăşoară pe baza *Regulamentului colaborării academice internaționale* (Anexa 0.43 – Regulamentul colaborării academice internaționale).

Formele cooperării internaționale a Universității sunt: a) participarea la programe internaționale; b) participarea la programe de mobilitate pentru cadre didactice şi studenți; c) acorduri de cooperare cu alte universități; d) participarea la concursurile internaționale pentru obținerea de burse de cercetare, studii, perfecționare, granturi; e) afilieri la societăți ştiințifice internaționale; f) participarea la manifestări ştiințifice internaționale; g) invitarea de specialişti din alte țări; h) schimburi de studenți şi specialişti, etc.; i) organizarea de seminarii, conferințe, congrese ştiințifice.

La ora actuală Universitatea Creștină Partium are semnate acorduri de cooperare cu numeroase universități din România, Olanda, Elveția, Spania, Belgia, Ungaria, Polonia, Slovacia etc. (Anexa 0.44 – Convenții de colaborare internaționale).

După acreditarea instituțională, UCP a obținut ERASMUS Student Charter, studenților le este oferită astfel posibilitatea de a participa la programe de mobilitate către alte universități din Europa (Anexa 0.45 – Lista universităților partenere în programul ERASMUS+). Activitățile din cadrul Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții (Lifelong Learning Programme – LLP) referitoare la selecția studenților, a personalului didactic, nedidactic şi administrativ de la Universitatea Creștină Partium (UCP) pentru obținerea unui grant de mobilitate prin Programul „Erasmus+” (mobilități outgoing) se desfăşoară în concordanță cu prevederile *Regulamentului privind organizarea și desfășurarea mobilităților prin programul Erasmus+* (Anexa 0.46 – Regulamentul privind organizarea și desfășurarea mobilităților prin programul Erasmus+).

Departamentul de Limbă și Literatură a desfășurat între anii 2019-2024 o activitate permanentă în cadrul programului de mobilitate Erasmus, atât în privința studenților, cât și la cel al cadrelor didactice (Anexa 0.47 – Situația mobilității Erasmus+ din cadrul Departamentului de Limbă și Literatură, Anexa 0.48 –Situația programului de mobilitate ERASMUS+ la nivelul UCP).

## 1.8. Cercetare științifică

Ca parte integrantă a procesului de învățământ, cercetarea ştiințifică ocupă un loc aparte în activitatea Universității. Această activitate se desfăşoară atât la nivelul cercetării individuale, cât şi la nivelul specializărilor, respectiv al grupelor şi colectivelor de studenți. Relațiile noastre de parteneriat cu alte instituții din țară şi străinătate includ programe comune de cercetare, precum şi participări reciproce la sesiunile ştiințifice. Universitatea are reglementată etica cercetării și dispune de o comisie de etică a cercetării (Anexa 0.49 – Regulamentul de organizare și funcționare a comisiei de etică a cercetării în cercetarea socio-umană).

De asemenea, în cadrul UCP funcționează unități de cercetare, atât la nivelul universității cât la nivelul departamentelor (Anexa 0.50 – Centre de cercetare din cadrul UCP). Temele de cercetare se încadrează în misiunea asumată în Strategia privind cercetarea ştiințifică a UCP (Anexa 0.51 – Strategia cercetare a UCP).

Valorificarea cercetărilor ştiințifice se realizează prin publicații în reviste științifice, prin susținerea de prelegeri la conferințe de specialitate organizate în țară şi străinătate, şi prin publicarea de cărți la edituri acreditate sau internaționale, respectiv prin contribuția cercetării ştiințifice la îmbunătățirea procesului de predare (Cf. Anexa 0.35 – Realizări științifice UCP 2016/2023).

Facultățile dispun de strategii de cercetare proprii, pe domenii (Anexa 0.52 – Strategia privind cercetarea științifică a Facultății de Științe Economice și Sociale, Anexa 0.53 – Strategia privind cercetarea științifică a Facultății de Litere și Arte), iar temele de cercetare cuprinse în planuri se înscriu în ariile științifice ale domeniilor de licență și masterat. Rezultatele cercetării se evaluează anual prin rapoartele de autoevaluare (Anexa 0.54 – Model formular autoevaluare anuală).

Facultățile organizează periodic sesiuni științifice, simpozioane, conferințe, iar comunicările prezentate în cadrul acestora sunt publicate în publicații științifice cu număr ISBN și/sau ISSN (Anexa 0.55 *–* Lista manifestărilor ştiințifice organizate în perioada 2016/2021). Personalul didactic este implicat în granturi de cercetare naționale și internaționale, cele mai multe proiecte de cercetare fiind realizate în cadrul Institutului Programelor de Cercetare Sapientia (Anexa 0.56 – Proiecte de cercetare). Anexa 0.57 – Articole științifice 2019-2024, Anexa 0.58 – Cărți, capitole de cărți 2019-2024, Anexa 0.59 – Publicații ISI, BDI 2019-2024)

Universitatea dispune de editură proprie pentru publicații cu număr ISSN și ISBN (Cf. Anexa 0.32 – Regulamentul de organizare și funcționare a Editurii Partium).

## 1.9. Baza materială

UCP dispune de buget propriu de venituri şi cheltuieli pentru activitatea de învățământ superior, cod fiscal şi cont la bancă (Anexa 0.60 – Certificat de înregistrare fiscală). Universitatea își organizează contabilitate proprie întocmind registrul inventar, bilanţ contabil, cont de execuţie bugetară şi raport de gestiune, din care rezultă că cheltuielile efectuate sunt în concordanţă cu legislaţia în vigoare, veniturile încasate şi destinaţia lor, precum şi caracterul non-profit al universității (Anexa 0.61 – Bilanț și balanță contabilă pentru anul 2019, Anexa 0.62 –Bilanț și balanță contabilă pentru anul 2020, Anexa 0.63 –Bilanț și balanță contabilă pentru anul 2021, Anexa 0.64 – [Bilanț](https://drive.google.com/file/d/1KMvTtyI8Xtm0tcnjO6Eg82H9KrFHrl3K/view?usp=sharing) și balanță contabilă pentru anul 2022, Anexa 0.65 - Bilanț și balanță contabilă pentru anul 2023, Anexa 0.66 – Audit financiar 2019, Anexa 67 – Audit financiar 2020, Anexa 0.68 – Audit financiar 2021, Anexa 0.69 – Audit financiar 2022, Anexa 0.70 – Audit financiar 2023).

Taxele școlare ale studenților sunt calculate în concordanţă cu costurile medii de şcolarizare pe an universitar din învăţământul public finanţat de la buget şi sunt aduse la cunoştinţa studenţilor prin diferite mijloace de comunicare (<https://www.partium.ro/ro/taxe-administrative>). Studenţii sunt informaţi despre posibilităţile de asistenţă financiară din partea instituţiei (Anexa 0.71 – Regulament privind acordarea burselor pentru studenții Universității Creștine Partium) şi despre modul de utilizare a taxelor. UCP dispune în proprietate de 100% din spaţiile de învăţământ cu toate dotările necesare acestora (Anexa 0.72 – Valoarea investițiilor în perioada 2020-2024).

Universitatea Creştină Partium deţine o bază materială capabilă să satisfacă necesităţile actuale şi de perspectivă ale procesului de învăţământ (Anexa 0.73 – Patrimoniul Universității Creștine Partium).

**Spaţiile de învăţământ** (Anexa 0.74 – Situația spațiilor de învățământ, Anexa 0.75 – Situația spațiilor de învățământ – extrase CF), ca și celelalte imobile ale Universității formează un fel de campus, aflat în dezvoltare permanentă prin achiziționarea continuă a unor clădiri limitrofe și proiectarea unui corp nou. În decembrie 2017 universitatea a achiziționat de la Eparhia Reformată de pe lângă Piatra Craiului în schimbul imobilului din str. M. Viteazul nr. 3, clădirea de pe **str. Primăriei nr. 27**, folosit de universitate până atunci pe baza unui contract de concesiune. Mansarda clădirii a intrat în proprietatea universității pe baza Legii 196/20.10.2008 în data de 21.10.2011 conform Încheierii nr. 66040/21.10.2011. Suprafața utilă în această clădire este de **3619.13** **mp**. În acest imobil sunt amplasate **9 săli de curs şi 7 de seminar, 12 laboratoare şi cabinete de specialitate.** Tot în acest imobil funcționează Rectoratul Universităţii, Compartimentul Economic-Administrativ, decanatele facultăților, departamentele şi secretariatele.

În imobilul situat pe **str. Primăriei nr. 36.** se găsesc **4** **săli de curs/seminar**, având o suprafață totală de 130.94 mp, precum și **2 săli de seminar,** cu o suprafață totală de 307.58 mp. În vecinătatea imobilului de mai sus, pe strada Arany János nr. 4. se găsește încă o clădire folosită de Universitate, în care este amplasată **1 sală de curs.**

În imobilul situat pe **str. Sulyok István nr. 14-16**., sunt dispuse: **1 amfiteatru de 120 locuri, 5 săli de curs, 1 sală de seminar, 6 săli speciale** (inclusiv laboratoare foto-video, ateliere grafică, laborator informatică) și 2 **săli de lectură** aferentă bibliotecii, cu o suprafață totală de 2097 mp.

Universitatea deţine spaţii de cazare pentru 220 de studenţi, în două imobile, unul situat pe **str. Arany János nr. 4**. şi unul pe **str. Primăriei nr. 36.,** dat în funcţiune în anul 2002. Suprafaţă utilă a **spaţiilor de cazare** este de **1254 mp**. În imobilul de pe **str. Primăriei nr. 36.** este amenajată şi o cantină unde se asigură servirea mesei de trei ori pe zi pentru 300 de persoane.

În anii 2019 și 2020 Universitatea a achiziționat 8 apartamente situate în campusul universitar, care urmează să fie renovate și folosite în scopuri didactice și pentru cazarea personalului didactic.

Biblioteca universității are o suprafață de 297 mp, și este dotată cu o multifuncțională accesibilă studenților.

Universitatea dispune de 12 laboratoare de specialitate (din care 5 laboratoare de informatică, 7 laboratoare arte plastice etc.), bazate în principal pe tehnică de calcul, şi care deservesc următoarele domenii: informatică, fonetică, multimedia, montaj video, grafică şi media. Aceste laboratoare sunt înzestrate cu calculatoare performante şi periferice adecvate.

Sălile de curs sunt dotate cu **sisteme audio-video** de ultimă generaţie (Anexa 0.76 – Dotarea sălilor de curs și seminarii), iar laboratoarele de specialitate dispun de dotări corespunzătoare actului didactic şi de cercetare (Anexa 0.77 – Dotarea laboratoarelor de informatică). Menționăm că în urma finanțării din proiectul PNRR am achiziționat aparate profesionale pentru cursurile de interpretare consecutivă și simultană. În sala Shakespeare există un sistem de discuții cu fir și traducere simultană  pentru 21 participanți GONSIN TL-Z4 (o unitate președinte și 20 unități delegat, toate echipate cu casti). Sistemul de discuții cu fir Gonsin permite participanților să vorbească, să ceară permisiunea sa vorbeasca sau sa asculte discursul. In plus, sistemul poate integra funcție de înregistrare a discuțiilor, diferite tipuri de vot sau interpretare simultană. Unitatea centrala de control TL-Z4 poate susține pana la 60-70 de microfoane. Pentru sistemul de interpretare simultană am achiziționat GONSIN Congress Server 30000I si 25 Receivere digitale TC-D3 cu casti. Sistemul mai contine un access point iar pe partea de sonorizare de putere un amplificator REVAMP2120T (2 x 120W) si 8 boxe KUBO5T-W de 30W.

Managementul instituţional al Universităţii este facilitat de **Centrul de Informatică** care gestionează tehnica de calcul, softurile aferente activităţii, didactice şi de cercetare, administrative şi de evidenţă financiar-contabilă (Anexa 0.78 – Situația centralizatoare a softurilor și licențelor de utilizare), respectiv magistrala de comunicaţii. Universitatea are în dotare **251 calculatoare desktop și laptopuri** cu acces la internet. Funcționarea Centrului de Informatică este reglementată de regulamentul propriu (Cf. Anexa 0.30 – Regulament de funcționare al Centrului de Informatizare).

Toate calculatoarele din instituție au acces la **internet de mare viteză prin cablu și/sau wireless**. Universitatea dispune de o legătură principală la internet prin fibră optică de 1000 Mb/s, iar căminul studențesc de o legătură separată tot prin fibră optică, tot de viteză 1000 Mb/s. Rețeaua wireless formată din 41 access point-uri este accesibilă practic din orice loc (săli de curs, holuri, laboratoare, curte, cămin). În vederea creşterii securităţii instituţiei s-a implementat un **sistem de supraveghere** cu 50 camere video (Anexa 0.79 – Tabel cumulativ cu principalele categorii de echipamente IT aflate în dotarea UCP).

Spre a satisface nevoile de material imprimat ale universității, au fost achiziţionate 2 **fotocopiatoare** performante şi un **multiplicator digital, tip Duplo**. Acesta din urmă poate produce 200 de copii pe minut.

**Biblioteca Universității** funcţionează pe str. Sulyok István nr. 14-16 (etajul II) şi dispune suplimentar de 1 sală de lectură tot la etajul II al clădirii cu o capacitate de 24 locuri. Astfel suprafața totală alocată bibliotecii este de 330,4 mp.Biblioteca UCP asigură un număr de locuri în sălile de lectură corespunzător cu cel puţin 10% din numărul total al studenţilor, precum și accesul electronic al studenților la baze de date, în campusul universității.

Bazele patrimoniului au fost depuse de către Biblioteca Naţională Széchenyi din Budapesta, precum şi de Fundaţia Pro Hungaris cu o donaţie de 5000 de volume. În anii care au urmat înființării Bibliotecii dezvoltarea s-a realizat prin proiecte, donaţii ale persoanelor particulare, precum şi achiziții specifice domeniilor Universităţii. În prezent Biblioteca dispune de un patrimoniu de 52000 volume de carte, abonamente la 25 de periodice specializate şi editate în patru limbi, atât străine cât şi autohtone, 3444 partituri, 512 DVD, CD, Casete.

Biblioteca este formată în proporţie de 85% din cărţi de strictă specialitate, conform disciplinelor din planurile de învăţământ, restul cuprinzând enciclopedii, dicţionare, cultură generală, beletristică. Publicaţiile în format clasic şi electronic pot fi regăsite prin cataloage on-line.

Prin rețeaua informatică a instituției sunt accesibile bazele de date științifice internaționale(Anexa 0.80 – Lista bazelor de date on-line accesibile din biblioteca Universității Creștine Partium). Sunt disponibile și abonamente la publicații românești și străine în domeniile programelor de studii oferite (Anexa 0.81 – Lista abonamentelor la publicații și periodice românești și străine).

**1.10. Încadrarea programelor evaluate în politica Universităţii**

Universitatea Creştină Partium este o instituție publică de învățământ superior a cărei misiune este să promoveze şi să susțină în comunitatea locală, regională, națională şi internațională dezvoltarea unor componente culturale specifice cum ar fi cunoaşterea sistematică şi inovatoare, dialogul intercultural şi interconfesional, integrarea în diversitate şi globalizare. Astfel instituția dispune de un plan strategic și un plan operațional la trei niveluri ierarhice: la nivelul Universității, care fixează principiile și direcțiile generale, la nivelul Facultăților și la nivelul Departamentelor, care prevăd activități și acțiuni mai specifice. Planurile și strategiile la nivelul Departamentelor nu conțin dispoziții contrare celor la nivelul Facultăților, care la rândul lor se încadrează în planurile trasate la nivelul Universității:

|  | **Plan strategic de dezvoltare** | **Plan operațional de funcționare** |
| --- | --- | --- |
| **Universitatea Creștină Partium** | Anexa 0.13 – Plan strategic UCP | Anexa 0.16,a-f. – Planuri operaționale UCP |
| **Facultatea de Litere și Arte** | Anexa 0.14 – Plan strategic de dezvoltare al Facultății de Litere și Arte | Anexa 0.17.a-e – Planul operațional al Facultății de Litere și Arte |
| **Departamentul de Limbă și Literatură** | Anexa 0.15 – Plan strategic de dezvoltare al Departamentului de Limbă și Literatură | Anexa 0.18.a.-e – Planul operațional al Departamentului de Limbă și Literatură |

**Departamentul de Limbă și literatură** contribuie la îndeplinirea misiunii asumate de universitate prin asigurarea formării specialiștilor în filologie, prin activități de cercetare ştiințifică și creație artistică de înaltă ținută şi eficiență cu orientare regională și transfrontalieră, prin asumarea unui rol socio-cultural în regiune, prin promovarea pe plan social a valorilor creștine europene.

Programul de masterat ***Traducere și interpretariat*** se încadrează armonios în structura Universității Creștine Partium, constituind unul din pilonii de bază în formarea a viitorilor specialiști. Prin orientarea sa practică și ancorarea sa în tendințele contemporane ale filologiei, programul nostru oferă absolvenților şanse reale de a-şi găsi locuri de muncă în domeniu. Obiectivele strategice ale programului de masterat *Traducere și interpretariat*, correlate cu cele ale Universității Creștine Partium în ansamblul ei, constau în:

* formarea de specialiști competitivi pe piața națională a muncii în domeniul filologiei
* perfecționarea procesului instructiv-educativ al studenților
* promovarea cercetării științifice de înalt grad pe plan național și internațional
* realizarea unui permanent transfer de cunoștințe de specialitate spre societate, mediile culturale locale, naționale și internaționale.

Programul de masterat *Traducere și interpretariat* poate media, ba chiar contribui în mod proactiv, la implementarea experienței europene într-un mare număr al domeniilor de interes social, educațional şi cultural.

Programul de masterat ***Multilingvism și multuculturalitate*** este în acord pe de o parte cu misiunea asumată de Universitatea Creștină Partium, pe de altă parte reflectă specificul domeniului de studiu *Limbă și literatură*, concretizându-se și individualizându-se prin centrarea pe problematica interculturalității, pe funcția de comunicare interculturală, pe paradigme culturale europene. Programul de studiu evaluat este clădit pe programele de licență *Limba și literatura engleză*, *Limba și literatura germană, Limba și literatura maghiară*, *Limba și literatura engleză - Limba și literatura germană, Limba și literatura maghiară - Limba și literatura engleză*, fiind o continuare a acestora, atât din punctul de vedere curricular, cât și al studenților: majoritatea studenților masteranzi provin din absolvenții studiilor de licență de la universitatea noastră. De asemenea, pe parcursul anilor am avut câțiva studenți provenind de la alte universități.

**II. PREZENTAREA DATELOR PRIVIND ÎNDEPLINIREA CERINȚELOR STANDARDELOR ȘI INDICATORILOR DE PERFORMANȚĂ   
PENTRU EVALUAREA EXTERNĂ   
A DOMENIULUI DE STUDII UNIVERSITARE DE MASTER** FILOLOGIE

**PROGRAMELE DE STUDIU**TRADUCERE ȘI INTERPRETARIAT, MULTILINGVISM ȘI MULTICULTURALITE

**2.1. Cadrul juridic de organizare și funcționare a instituției și a programului, misiune și obiective**

Universitatea Creştină Partium s-a înființat prin Legea nr. 196 din 21 octombrie 2008 (Anexa 0.03 – Legea nr. 196 din 21 octombrie 2008) „ca instituție de învățământ superior, persoană juridică de drept privat şi de utilitate publică, parte a sistemului național de învățământ”. (Art. 1.)

Programele de masterat *Traducere și interpretariat* și *Multilingvism și Multiculturalitate* funcționează pe baza HG. 1031/2024 (Anexa 2.1.1.a HG. 1031/2024, Anexa 2.1.1.b. Raport ARACIS Multilingvism și multiculturalitate, Anexa 2.1.1.c. Raport ARACIS Traducere și interpretariat).

Universitatea Creştină Partium este o instituție publică de învățământ superior a cărei misiune este să promoveze şi să susțină în comunitatea locală, regională, națională şi internațională dezvoltarea unor componente culturale specifice cum ar fi cunoaşterea sistematică şi inovatoare, dialogul intercultural şi interconfesional, integrarea în diversitate şi globalizare.

Programele *Traducere și interpretariat* și *Multilingvism și multiculturalitate* sunt **programe de masterat profesionale**, orientate preponderent spre formarea și aprofundarea competențelor profesionale formate deja în domeniul studiilor de licență Limbă și literatură (Anexa 2.1.2 – Lista programelor înregistrate ANR RNCIS, HG 1031/2024).

Misiunea programului MA *Traducere și interpretariat* urmărește deopotrivă încadrarea în misiunea Universității, precum și la alinierea la cele mai înalte standarde ale sistemului de educație superioară românești și europene (Anexa 2.1.3 – Plan de învățământ Traducere și interpretariat 2024-2025, Anexa 2.1.4 – Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate 2024-2025). Aceasta urmărește lărgirea şi aprofundarea domeniului studiilor de licenţă (limbă și literatură) şi completarea acestora prin studii interdisciplinare de domenii înrudite.

Necesitatea programului *Traducere și interpretariat* se argumentează prin necesitatea asigurării de profesioniști în filologie, în special în traducere și interpretariat.

Misiunea specializării studii universitare de master *Multilingvism și multiculturalitate* este didactică şi de cercetare ştiinţifică, în conformitate cu concepţia despre conţinutul, obiectivele şi misiunea studiilor universitare de masterat; conţine elemente de specificitate şi oportunitate în concordanţă cu cadrul naţional al calificărilor şi cerinţelor pieţei forţei de muncă, are obiective clare şi realiste, respectând normativele legii. Totodată masteratul urmăreşte: lărgirea şi aprofundarea domeniului studiilor de licenţă şi apropierea acestora prin studii interdisciplinare de domenii înrudite (studii culturale, studii europene, istorie; dezvoltarea capacităţii de cercetare în domeniul culturii, în special în problematica interculturalităţii şi a comunicării interculturale; formarea unor competenţe complementare de valorificare a pregătirii de bază în diferite domenii de activitate ale sferei culturale; deschiderea de noi posibilităţi de continuare a studiilor şi lărgirea posibilităţilor de angajare a absolvenţilor prin propunerea unui curriculum compatibil cu tematica programelor de studii aprofundate din diferite universităţi europene; asigurarea posibilităţii parcurgerii modulului de pregătire psihopedagogică pentru absolvenţii care doresc să lucreze în învăţământ preuniversitar sau universitar.

Necesitatea programului de masterat *Multilingvism și multiculturalitate* este argumentată prin adaptarea la cerințele pieței muncii, interdisciplinaritatea studiilor (inclusiv în domenii precum studiile culturale și europene), dezvoltarea abilităților de cercetare în domeniul interculturalității și comunicării interculturale, formarea de competențe complementare pentru diverse domenii culturale, compatibilitatea cu programele europene de studii aprofundate și posibilitatea de a urma un modul psihopedagogic pentru cariere în învățământ.

### 2.2. Personalul didactic

Personalul didactic care acoperă necesitățile programului de master *Traducere și interpretariat* îndeplinește cerinţele legale pentru ocuparea posturilor didactice (Anexa 2.2.1.a – *Lista personalului didactic și disciplinele predate Trad. și interpr.*, Anexa 2.2.2 – *CV cadre didactice*, Anexa 2.2.3 – *Listele publicațiilor cadrelor didactice Trad. și interpr.*)

**Statul de funcții** este întocmit în conformitate cu necesităţile procesului de învăţământ, precum şi cu reglementările în vigoare.

În cadrul programului de master ***Traducere și interpretariat*** există **3.16 posturi.** Dintre acestea, în anul universitar actual **3.16 posturi** sunt acoperite cu cadre didactice titularizate în învățământul superior, la Universitatea Creștină Partium, din care **1.08 posturi**, adică **34% sunt ocupate de profesori şi conferenţiari universitari**. Programul nu are cadre didactice pensionate. (Anexa 2.2.4.a – *Extras stat de funcții Traducere și interpretariat*, Anexa 2.2.5.a – *Gradul de ocupare a personalului didactic Traducere și interpretariat*)

Personalul didactic care acoperă necesitățile programului de master ***Multilingvism și multiculturalitate*** îndeplinește cerinţele legale pentru ocuparea posturilor didactice (Anexa 2.2.1.b – *Lista personalului didactic și disciplinele predate Multilingvism*, Anexa 2.2.2 – *CV cadre didactice*, Anexa 2.2.3 – *Listele publicațiilor cadrelor didactice Multilingvism*)

În cadrul programului de master *Multilingvism și multiculturalitate* există **4.30 posturi.** Dintre acestea, în anul universitar actual **4.30 posturi** sunt acoperite cu cadre didactice titularizate în învățământul superior, din care **4.14 de posturi (96%)** sunt acoperite cu cadre didactice titularizate la Universitatea Creștină Partium. Din totalul posturilor **2,65** **posturi**, adică **64% sunt ocupate de profesori şi conferenţiari universitari**. Programul nu are cadre didactice pensionate. (Anexa 2.2.4.b – *Extras stat de funcții* *Multilingvism și multiculturalitate*, Anexa 2.2.5.a – *Gradul de ocupare a personalului didactic Multilingvism și multiculturalitate*)

**Titularii de disciplină** au titlul ştiinţific de doctor în domeniul disciplinelor din postul ocupat sau în domenii înrudite. Titularii de disciplină au elaborat cursuri şi alte lucrări necesare procesului de învăţământ (suporturi de curs, prezentări power-point etc.), care acoperă integral problematica disciplinelor prevăzute în programele analitice ale programelor de master *Traducere și interpretariat,* și *Multilingvism și multiculturalitate* și care sunt accesibile studenților prin platforma informatică integrată Venus-prof.partium.ro. Directorul departamentului este cadru didactic titularizat ca lector universitar și are norma de bază în universitate, în cadrul Departamentului de Limbă și Literatură.

**2.3. Conținutul procesului de învățământ**

**Formarea în cadrul programului de studiu masterat *Traducere și interpretariat*** se realizează în conformitate cu planuri de învățământ și programe distincte. Elaborarea curriculei ține cont de reglementările în vigoare. (Anexa 2.2.6.a – *Plan de învățământ Traducere și interpretariat 2024-2025*).

Obiectivele educaționale, formulate din perspectiva cadrului didactic şi rezultate prin operaționalizarea competențelor de formare, prezentate sintetic mai jos sunt detaliate în programele de formare ale disciplinelor din planul de învățământ:

Misiunea programului este aceea de a forma specialiști de înaltă performanță și competență, prin aprofundarea teoretică și practică în domeniul traducerii și interpretării, a filologiei în general, a studiilor culturale și a multiculturalității, multilingvismului și transferului cultural și lingvistic, precum și prin dezvoltarea capacităților de cercetare științifică.

Scopul principal al programului de studii de masterat constă în pregătirea unor traducători și interpreți capabili să îndeplinească sarcina de transfer al textelor scrise și orale din limba sursă în limba țintă. Programul de master *Traducere și interpretare*  este centrat pe dezvoltarea competențelor profesionale, prin actualizarea și aprofundarea competențelor de bază deja dobândite (ex., cunoașterea limbilor străine, înțelegerea și interpretarea textelor) și prin dezvoltarea unor competențe noi (ex. dobândirea unei terminologii profesionale, lărgirea cunoștințelor de bază în diferite domenii de specialitate).

Un prim pachet de cursuri și activități educaționale (disciplinele obligatorii) vizează dobândirea de către masteranzi a unor cunoștințe teoretice fundamentale, desfășurate în limba maghiară (sau în limba engleză sau germană, după alegerea liniei de specializare a studenților) și care vor oferi studenților posibilitatea de a reflecta asupra activității de traducere, interpretare și transfer lingvistic și cultural. Pe de altă parte masteranzii vor fi familiarizați și vor practica procedurile de transfer dintr-o limbă în alta. Cursurile practice de întocmire a portofoliilor de traducere (glosare, terminologii) vizează familiarizarea masteranzilor cu metodele de elaborare a unei terminologii de specialitate, o competență fundamentală a profesiei de traducător și/sau interpret. Traducătorului/interpretului îi este indispensabilă cunoașterea temeinică a vocabularului și gramaticii limbilor aplicate.

Un al doilea set de cursuri (disciplinele opționale) constă în dobândirea de către masteranzi a cunoștințelor profesionale fundamentale necesare activității eficiente de traducere și interpretare. Prin alegerea disciplinelor opționale studenții au posibilitatea de a alege dintre două linii de specializare: un set de cursuri în limba engleză sau un set de cursuri în limba germană.

***Obiective***

*în domeniul limbii*

* Conștientizarea existenței universaliilor limbii, cunoașterea componentelor unui sistem lingvistic, conștientizarea modului cum un sistem lingvistic este pus în uz, cunoașterea funcțiilor limbajului, aplicarea unor metode consacrate în cercetarea lingvistică;
* Înțelegerea momentelor esențiale din evoluția limbii, în raport cu dezvoltarea societății și familiarizarea cu principalele direcții de dezvoltare a lingvisticii;
* Cunoașterea distincțiilor funcționale dintre unitățile comunicaționale; însușirea unor concepte operaționale specifice;
* Conștientizarea rolului comunicării interculturale în viața socială, pe toate palierele acesteia;
* Formarea deprinderilor de adecvare a enunțurilor orale și scrise la specificul contextului de comunicare, priceperea de a vorbi în diverse situații de comunicare, respectând normele lingvistice, ortografice și pragmatice în vigoare ale limbii engleze/germane.

*în domeniul de traducere și interpretare*

* Aprofundarea cunoașterii a vocabularului și a gramaticii limbilor engleză/germană;
* Cunoașterea celor mai importante probleme ale traducerii și interpretării dintr-o limbă sursă într-o limbă țintă, prin familiarizarea masteranzilor cu metodele de elaborare a terminologiilor de specialitate;
* Aprofundarea unor cunoștințe de bază despre paradigmele culturale europene și utilizarea adecvată a conceptelor de multiculturalitate, transculturalitate, interculturalitate, precum și multilingvism și importanța transferurilor culturale și lingvistice;
* Dobândirea unor cunoștințe referitoare la sistemul instituțiilor europene, limbajul și terminologiile utilizate în comunicarea scrisă și orală în aceste instituții și contexte administrație.

***Competențe profesionale (conform grilelor RNCIS)***

* Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii, al comunicării interculturale; Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba maghiară și în limbile moderne (engleză/germană) prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2-C1 în ambele limbi conform Cadrului European de Referință);
* Însușirea și utilizarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba A în limba B și invers;
* Însușirea și utilizarea adecvată a vocabularului și terminologiilor în ambele limbi în diferite domenii generale și/sau de specialitate;
* Descrierea și utilizarea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală;
* Analiza textelor specifice în limba germană/engleză, în vederea obținerii terminologiilor, dar și din perspectivă inter- și multiculturală.
* Aplicarea adecvată de TIC (programe informatice, dicționare electronice, baze de date, tehnici de arhivare a documentelor, programe de traduceri etc.) pentru traducere computerizată, precum și pentru documentare, identificare și stocare a informației, tehnoredactare și corectură de texte.

***Competențe transversale (conform grilelor RNCIS)***

* Utilizarea componentelor domeniului filologie în deplină concordanță cu etica profesională;
* Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice și sarcini complexe în condiții de autonomie și independență profesională;
* Elaborarea de proiecte profesionale și de cercetare utilizând inovativ metodele cantitative și calitative specifice;
* Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.
* Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex., confidențialitate)

Programul de masterat *Traducere și interpretariat* pregătește absolvenții pentru următoarele ocupații COR (conform RNCIS):

* Cod COR: 264302 / Denumire COR: interpret
* Cod COR: 264303/ Denumire COR: interpret relații diplomatice
* Cod COR: 264306 / Denumire cor: traducător (studii superioare)

Organizarea a programului de studiu este flexibilă, integrând două componente: a) un curriculum nucleu obligatoriu și b) un curriculum opțional, stabilit pe baza analizei de nevoi şi a resurselor existente.

Disciplinele de studiu din planurile de învățământ sunt prevăzute într-o succesiune logică și îndeplinesc următoarelor cerințe: definirea şi delimitarea precisă a competențelor generale şi de specialitate; compatibilitatea cu cadrul de calificări național; compatibilitatea cu planuri şi programe de studii similare din state ale Uniunii Europene şi din alte state ale lumii, ponderea disciplinelor fiind exprimată în credite de studii ECTS. Creditele de studii ECTS exprimă, conform programelor analitice / fișelor disciplinelor, volumul de muncă solicitat de fiecare activitate pentru atingerea obiectivelor specifice, raportat la volumul de muncă necesar pentru a finaliza cu succes un întreg an de studii.

Disciplinele de studii cuprinse în planul de învățământ al programului au programe analitice / fișe ale disciplinei în care sunt precizate: 1) date privind programul de studii căruia îi aparține disciplina respectivă; 2) datele fundamentale ale disciplinei; 3) numărul orelor de contact pe săptămână, distribuția fondului de timp estimat și numărul de credite transferabile aferente disciplinei; 4) precondițiile frecventării disciplinei de către studenți; 5) condițiile necesare pentru îndeplinirea activităților aferente disciplinei; 6) competențele specifice care urmează să fie formate/dezvoltate de disciplină; 7) obiectivele disciplinei; 8) conținuturile aferente disciplinei și bibliografia de bază; 9) coroborarea conținuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului; 10) formele de evaluare aplicate

Proiectarea, organizarea şi desfăşurarea stagiilor de practică în conformitate cu prevederile legislației în vigoare. Pentru stagiile de practică s-au încheiat convenții de colaborare, contracte sau alte documente cu unitățile baze de practică, în care sunt precizate: locul şi perioada desfăşurării practicii, modul de organizare şi îndrumare, responsabilii din partea instituției de învățământ şi ai bazei de practică.

**Anul universitar** este structurat pe două semestre a câte 14 săptămâni, în medie de 16 ore / săptămână. Fiecare an universitar are câte 60 credite de studiu pentru disciplinele obligatorii, totalul creditelor transferabile aferente ciclului de studiu de master fiind 120.

Raportul dintre numărul orelor de aplicative (seminare, laboratoare, proiecte, stagii de practică etc.) și numărul orelor de curs este de **1.45.**

În planul de învățământ sunt prevăzute **224 ore practica de specialitate și 84 ore practica pentru elaborarea lucrării de disertatie**. Verificarea efectuării practicii de specialitate se realizează sub coordonarea unui cadru didactic. Pentru stagiile de practică, Universitatea încheie convenţii de colaborare cu unităţile unde se desfășoară practica de specialitate.

În ceea ce privește **modalităţile de evaluare** a masteranzilor, **84 %** din formele de verificare ale disciplinelor de studii prevăzute în planul de învăţământ sunt **examene**. Examinarea şi notarea masteranzilor se fac pe bază de criterii, regulamente şi tehnici care sunt riguros şi consecvent aplicate. La examinare participă, pe lângă titularul cursului, cel puţin încă un alt cadru didactic de specialitate. Fiecare curs este astfel proiectat încât să îmbine predarea, învăţarea si examinarea. Procedeele de examinare si evaluare a studenţilor sunt centrate pe rezultatele învăţării și anunţate studenţilor din timp și în detaliu.

Alături de disciplinele obligatorii și opționale, studenții pot opta în regim facultativ pentru **Programul de formare psihopedagogică - Nivelul II, care** contribuie la lărgirea şi perfecţionarea pregătirii didactice a masteranzilor care doresc să devină profesori de limba engleză. Organizarea şi desfăşurarea ***Programului de formare psihopedagogică - Nivelul II* este** asigurată de către *Departamentul pentru pregătirea şi perfecţionarea personalului didactic* din UCP.

**Programul de studii de master *Multilingvism și multiculturalitate*** se organizează pe o perioadă de patru semestre. Planul de învăţământ este în concordanţă cu misiunea şi obiectivele asumate de specializare, fiind pus în concordanţă cu planurile de învăţământ ale specializărilor similare de la alte facultăţi şi universităţi din ţară (Anexa 2.2.6.b – *Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate 2024–2025*).

Obiectivele educaționale, formulate din perspectiva cadrului didactic şi rezultate prin operaționalizarea competențelor de formare, prezentate sintetic mai jos sunt detaliate în programele de formare ale disciplinelor din planul de învățământ:

Misiunea programului este aceea de a forma specialiști de înaltă performanță și competență, prin aprofundarea teoretică și practică în domeniul traducerii și interpretării, a filologiei în general, a studiilor culturale și a multiculturalității, multilingvismului și transferului cultural și lingvistic, precum și prin dezvoltarea capacităților de cercetare științifică.

Planul de învăţământ este conceput într-o **formă piramidală**: primul ciclu de cursuri asigură baza noţional-conceptuală a disciplinelor cuprinse în planul de învăţământ, pe parcursul traseului realizându-se apoi o detaliere şi aprofundare a problematicilor abordate.

**Setul de discipline obligatorii (cu predare în limba maghiară):**

* fundamentează pregătirea teoretică generală a studenţilor (ex. Introducere în studiile interculturale, PR și protocol internațional, Literatura și studii culturale, Identitate și alteritate etc.);
* cuprinde discipline axate pe relaţia dintre limbă, literatură şi comunicarea interculturală (ex. Introducere în comunicarea interculturală, Narativele culturii europene în cultură, limbă și literatură, Memorie culturală şi imagologie în Europa Centrală, Patrimoniul cultural în Transilvania și Partium);
* cuprinde metodologia cercetării ştiinţifice şi seminarii practice (Etică și integritate academică, seminar de cercetare, creative writing, practică în instituţii culturale).

**Disciplinele opţionale (cu predare în limba germană / engleză / maghiară)** – abordând domenii ca traductologia, literatura, teatrul, filmul – sunt menite să completeze pregătirea de bază a studenţilor, în cadrul programului.

Conform concepţiei fundamentale, **Planul de învăţământ** cuprinde mai multe tipuri de discipline:

1. **Discipline teoretice,** care servesc la lărgirea şi aprofundarea cunoştinţelor dobândite la nivel licenţă; e vorba de discipline lingvistice şi literare, dar şi de teoria şi istoria culturii, care studiază formele de manifestare a multiculturalităţii şi comunicării interculturale (Introducere în studiile de interculturalitate, Memorie culturală şi imagologie în Europa Centrală, Introducere în comunicarea interculturală, *Literatura și studii culturale*, *Identitate și alteritate*, etc.);
2. **Discipline aplicative,** prin studierea cărora se realizează dobândirea cunoştinţelor şi deprinderilor necesare unor activităţi ca:
   1. proiectarea şi desfăşurarea cercetării ştiinţifice a fenomenelor culturale, în special  
       artistice din perspectivă interdisciplinară, însușirea unei conduite academice (Etică și integritate academică);
   2. aplicarea cunoştinţelor şi terminologiei dobândite prin aprofundarea disciplinelor teoretice asupra unor fenomene de interculturalitate manifestate prin intermediul limbii și literaturii (*Limbă și societate, Traduceri literare, Media, cultură și comunicare, Texte și contexte interculturale, Politici lingvistice europene,* etc. )
3. Disciplinele care alcătuiesc **Programul de formare psihopedagogică – Nivelul II contribuie** la lărgirea şi perfecţionarea pregătirii didactice a masteranzilor care doresc să devină profesori de limbă şi literatură. Organizarea şi desfăşurarea *Programului de formare psihopedagogică - Nivelul II* este asigurată de către Departamentul pentru pregătirea şi perfecţionarea personalului didactic de la UCP.

**Obiective de formare şi competenţe**

***Obiective***

*în domeniul limbii*

* Conștientizarea existenței universaliilor limbii, cunoașterea componentelor unui sistem lingvistic, conștientizarea modului cum un sistem lingvistic este pus in uz, cunoașterea funcțiilor limbajului, aplicarea unor metode consacrate în cercetarea lingvistică;
* Înțelegerea momentelor esențiale din evoluția limbii, în raport cu dezvoltarea societății și familiarizarea cu principalele direcții de dezvoltare a lingvisticii;
* Cunoașterea distincțiilor funcționale dintre unitățile comunicaționale; însușirea unor concepte operaționale specifice;
* Conștientizarea rolului comunicării interculturale în viața socială, pe toate palierele acesteia;
* Formarea deprinderilor de adecvare a enunțurilor orale și scrise la specificul contextului de comunicare, priceperea de a vorbi în diverse situații de comunicare, respectând normele lingvistice, ortografice și pragmatice în vigoare ale limbii germane.

*în domeniul literaturii*

* Aprofundarea prin analiză și interpretare a unor texte literare;
* Cunoașterea celor mai importante probleme ale reflecției teoretice asupra literaturii;
* Înțelegerea evoluțiilor istorice și culturale ale ideilor generale asupra fenomenului literar;
* Aprofundarea unor cunoștințe de bază despre paradigmele culturale europene și utilizarea adecvată a conceptelor fundamentale ale poeticii postmoderne;
* Interferențe culturale în spațiul european.

***Competențe profesionale (conform grilelor RNCIS)***

1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii, al teoriei literaturii și al comunicării interculturale; Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba maghiară și în limbile moderne;
2. Descrierea sincronică și diacronică a fenomenelor lingvistice, specifice limbilor studiate;
3. Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar din perspectiva inter- și multiculturalității;
4. Descrierea și utilizarea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală;
5. Analiza textelor literare în limba germană, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință, dar și din perspectivă inter- și multiculturală.

***Competențe transversale (conform grilelor RNCIS)***

1. Utilizarea componentelor domeniului filologie în deplină concordanță cu etica profesională;
2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice și sarcini complexe în condiții de autonomie și independență profesională;
3. Elaborarea de proiecte profesionale și de cercetare utilizând inovativ metodele cantitative și calitative specifice;
4. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

Programul de masterat *Multilingvism și multiculturalitate* pregătește absolvenții pentru următoarele ocupații COR (conform RNCIS):

* Cod COR: 264306 Traducător (studii superioare)
* Cod COR: 264304 Referent literar
* Cod COR: 264307 Translator
* Cod COR: 233001 Profesor în învățământul liceal, postliceal (cu condiția absolvirii D.P.P.D. nivel II.)

**Organizarea a programului de studiu** este flexibilă, integrând două componente: a) un curriculum nucleu obligatoriu și b) un curriculum opțional, stabilit pe baza analizei de nevoi şi a resurselor existente.

**Disciplinele de studiu** din planurile de învățământ sunt prevăzute într-o succesiune logică și îndeplinesc următoarelor cerințe: definirea şi delimitarea precisă a competențelor generale şi de specialitate; compatibilitatea cu cadrul de calificări național; compatibilitatea cu planuri şi programe de studii similare din state ale Uniunii Europene şi din alte state ale lumii, ponderea disciplinelor fiind exprimată în credite de studii ECTS. Creditele de studii ECTS exprimă, conform programelor analitice / fișelor disciplinelor, volumul de muncă solicitat de fiecare activitate pentru atingerea obiectivelor specifice, raportat la volumul de muncă necesar pentru a finaliza cu succes un întreg an de studii.

Disciplinele de studii cuprinse în planul de învățământ al programului au **programe analitice / fișe ale disciplinei** în care sunt precizate: 1) date privind programul de studii căruia îi aparține disciplina respectivă; 2) datele fundamentale ale disciplinei; 3) numărul orelor de contact pe săptămână, distribuția fondului de timp estimat și numărul de credite transferabile aferente disciplinei; 4) precondițiile frecventării disciplinei de către studenți; 5) condițiile necesare pentru îndeplinirea activităților aferente disciplinei; 6) competențele specifice care urmează să fie formate/dezvoltate de disciplină; 7) obiectivele disciplinei; 8) conținuturile aferente disciplinei și bibliografia de bază; 9) coroborarea conținuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanților comunității epistemice, asociaților profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului; 10) formele de evaluare aplicate.

**Proiectarea, organizarea şi desfăşurarea stagiilor de practică** în conformitate cu prevederile legislației în vigoare. Pentru stagiile de practică s-au încheiat convenții de colaborare, contracte sau alte documente cu unitățile baze de practică, în care sunt precizate: locul şi perioada desfăşurării practicii, modul de organizare şi îndrumare, responsabilii din partea instituției de învățământ şi ai bazei de practică.

**Anul universitar** este structurat pe două semestre a câte 14 săptămâni, în medie de 16 ore / săptămână. Fiecare an universitar are câte 60 credite de studiu pentru disciplinele obligatorii, totalul creditelor transferabile aferente ciclului de studiu de master fiind 120.

**Raportul dintre numărul orelor** de aplicative (seminare, laboratoare, proiecte, stagii de practică etc.) și numărul orelor de curs este de **1.23.**

În planul de învățământ sunt prevăzute **196 ore practica de specialitate și 70 ore practica pentru elaborarea lucrării de disertatie**. Verificarea efectuării practicii de specialitate se realizează sub coordonarea unui cadru didactic. Pentru stagiile de practică, Universitatea încheie convenţii de colaborare cu unităţile unde se desfășoară practica de specialitate.

În ceea ce privește **modalităţile de evaluare** a masteranzilor, **80%** din formele de verificare ale disciplinelor de studii prevăzute în planul de învăţământ sunt **examene**. Examinarea şi notarea masteranzilor se fac pe bază de criterii, regulamente şi tehnici care sunt riguros şi consecvent aplicate. La examinare participă, pe lângă titularul cursului, cel puţin încă un alt cadru didactic de specialitate. Fiecare curs este astfel proiectat încât să îmbine predarea, învăţarea si examinarea. Procedeele de examinare si evaluare a studenţilor sunt centrate pe rezultatele învăţării și anunţate studenţilor din timp și în detaliu.

Alături de disciplinele obligatorii și opționale, studenții pot opta în regim facultativ pentru **Programul de formare psihopedagogică – Nivelul II, care** contribuie la lărgirea şi perfecţionarea pregătirii didactice a masteranzilor care doresc să devină profesori de limba engleză. Organizarea şi desfăşurarea ***Programului de formare psihopedagogică – Nivelul II* este** asigurată de către *Departamentul pentru pregătirea şi perfecţionarea personalului didactic* din UCP.

***Criterii, standarde şi indicatori de performanţă pentru autoevaluare și evaluare externă a domeniilor de studii universitare de masterat***

| **A. CAPACITATE INSTITUȚIONALĂ** | | |
| --- | --- | --- |
| **A.1 – Structurile instituționale, administrative și manageriale ESG 1.1, ESG 1.2, ESG 1.3** | | |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Gradul de realizare a cerințelor** |
| **Standard**  a) Misiune și obiective adecvate și corelate cu misiunea instituției de învățământ superior.  b) Cultura academică promovată în mod activ şi consecvent, prin declarații, documente instituționale şi coduri de comportament academic, valori, norme şi practici, care ghidează întreaga comunitate instituțională.  c) La proiectarea conținutului programelor de studii de masterat din domeniul evaluat sunt consultați reprezentanți ai studenților, absolvenților, angajatorilor și ai asociațiilor profesionale relevante.  d) Sunt promovate și aplicate politici privind integritatea și libertatea academică și vigilenţa față de fraude academice.  **Standard de referință**  e) Implementarea unor bune practici internaționale privind definirea rezultatelor așteptate ale învățării în concordanță cu Cadrul European al Calificărilor și descrierile din portalul ESCO (<https://ec.europa.eu/esco/portal/home>).  f) Pentru programele de studii universitare de masterat profesional/de cercetare la definirea misiunii, obiectivelor și rezultatelor așteptate sunt consultați cercetători/specialiști în domeniu din țară cu care instituția de învățământ superior are colaborări. | 1.Misiunea și obiectivele programelor din domeniul de studii universitare de masterat sunt în concordanță cu misiunea instituției de învățământ superior, cu cerințele educaționale identificate pe piața muncii. | A 1.1. Misiunea și obiectivele programelor de master *Traducere și interpretariat, Multilingvism și multiculturalitate* sunt în concordanță cu misiunea universității și cu cerințe educaționale identificate pe piața muncii, după cum reiese din următoarele documente:  *Anexa A.1.1.1. Misiunea universităţii*  *Anexa A.1.1.2. Misiunea programului de studii Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.1.3. Misiunea programului de studii Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.1.1.4. Analiza pieței muncii și oferta educațională superioară din județul Bihor*  Principalele direcții inovative din cadrul ofertei educaționale sunt centrarea pe însușirea competențelor de traducere și interpretare, precum și de traducere literară, traducere comercială, sau traducere computerizată, respectiv pe utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii, al teoriei literaturii și al comunicării interculturale; pe comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba maghiară și în limbile moderne; pe prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar din perspectiva inter- și multiculturalității, după cum reiese din planurile de învățământ.  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat MA 2024-2025*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate MA 2024-2025* |
| 2. Obiectivele declarate (competențe, sub formă de cunoștințe, abilități și atitudini) și rezultatele obținute de către studenți pe parcursul procesului de învățare, pentru toate programele de studii din cadrul domeniului de studii universitare de masterat evaluat, sunt exprimate explicit și sunt aduse la cunoștința candidaților și a beneficiarilor interni și externi. | A 1.2. Competențele care se obțin prin parcurgerea programelor de studii reies din planurile de învățământ și sunt aduse la cunoștința candidaților și a beneficiarilor interni și externi, planurile de învățământ putând fi consultate pe site-ul universității la adresa  <https://partium.ro/ro/universitate/despre-noi/documente>    *Anexa A.1.2.1. Obiectivele programului de masterat Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.2.2. Obiectivele programului de masterat Multilingvism și multiculturalitate*  [Anexa A.1.2.3.a.](about:blank) Compatibilitatea dintre competenţe şi rezultatele învăţării *Multilingvism și multiculturalitate*  [Anexa A.1.2.3.b.](about:blank) Compatibilitatea dintre competenţe şi rezultatele învăţării *Traducere și interpretariat* |
| 3. Instituția coordonatoare a programelor de studii universitare de masterat din domeniul de masterat evaluat realizează consultări periodice, cu reprezentanți ai mediului academic inclusiv studenți, ai mediului socio-economic și cultural-artistic și ai pieței muncii, în cadrul unor întâlniri oficiale consemnate prin procese verbale, minute etc. | A 1.3. Rezultatele consultărilor periodice, cu reprezentanți ai mediului academic, socio-economic, cultural-artistic și ai pieței muncii, inclusiv cu studenții, reies din următoarele documente:  Anexa *A.1.3.1.a Rezultatele analizei mediului academic asupra conținutului programelor de studii de masterat Traducere și interpretariat*  Anexa *A.1.3.1.b Rezultatele analizei mediului academic asupra conținutului programelor de studii de masterat Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.1.3.2. Colaborări cu mediul socio-economic*  *Anexa A1.3.3. Aprecierea studenţilor asupra mediului de învăţare*  *Anexa A.1.3.4. Declarații angajatori* |
| 4. Fiecare program de studii din domeniul de studii universitare de masterat evaluat este proiectat și documentat în concordanță cu prevederile Cadrului Național al Calificărilor (CNC), cu Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior (RNCIS) și cu Standardele specifice domeniului de masterat elaborate de ARACIS. | A 1.4. Programele de studii sunt înregistrate la ANC, în RNCIS:  *Anexa A.1.4.1. RNCIS Lista programelor de studiu înregistrate*  Programele de studii sunt proiectate în concordanță cu standardele specifice ARACIS privind programele masterale în domeniul filologiei.  *Anexa A.1.4.2.a Gradul de îndeplinire a Standardelor – Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.1.4.2.b Gradul de îndeplinire a Standardelor – Traducere și interpretariat*  [Anexa A.1.4.3.](about:blank) Grilă RNCIS |
| 5. Denumirea fiecărui program de studii universitare de masterat este în strânsă corelare cu una sau mai multe calificări și ocupații existente în Clasificarea Ocupațiilor din Romania (COR/ISCO/ESCO) și standardele ocupaționale aferente sau cu calificări previzionate. | A 1.5. Calificările şi ocupațiile programelor de studii din domeniul evaluat, corelate cu prevederile din COR, sunt cuprinse în planurile de învățământ ale specializărilor:  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat MA 2024-2025*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate MA 2024-2025*  *Anexa A.1.5. Ocupații COR (MM și TI)* |
| 6. Programele de studii universitare de masterat profesional creează premisele pentru continuarea studiilor în ciclul al treilea de studii universitare și dezvoltare profesională continuă în carieră prin studii postuniversitare. | A 1.6. Prin planurile de învățământ, în principal prin disciplinele de specialitate, sunt create premisele pentru ca absolvenții studiilor de masterat să-și continue pregătirea profesională în ciclul al treilea de studii universitare și prin studii postuniversitare,  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat MA 2024-2025*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate MA 2024-2025*  Departamentul face eforturi în direcția motivării activității de cercetare a studenților, astfel ei sunt familiarizați cu cerințele unei trepte superioare de studiu universitar.  *Anexa A 1.6. Lista alumnilor doctoranzi (Traducere și Interpretariat)*  *Anexa B.3.1.1.a. Participarea studenților la manifestări științifice (Trad. și interpretariat)*  *Anexa B.3.1.1.b. Participarea studenților la manifestări științifice (Multilingvism)* |
|  | 7. Programele de studii universitare de **masterat de cercetare** oferă oportunități de continuare a studiilor în ciclul de studii de doctorat, prin recunoașterea unor module de studii din ciclul de masterat și stagii la universități partenere. | Nu e cazul. |
|  | 8. Instituția de Învățământ Superior promovează și aplică politici clare și documentate privind integritatea academică, protecția dreptului de autor și împotriva plagiatului, a fraudei și a oricărei forme de discriminare, conform legislației în vigoare și Codului de etică și deontologie aprobat de Senatul universitar. | A 1.8. Potrivit prevederilor legale, în planul de învățământ este inclusă ca disciplină obligatorie *Etica şi integritate academică*, unde sunt tratate subiecte privind proprietate intelectuală, dreptul de autor etc. Instituția utilizează un software pentru verificarea similitudinilor lucrărilor de disertație:  *Anexa A.1.8.1. Fișa disciplinei Etică și integritate academică*  *Anexa A.1.8.2. Software antiplagiat*  Universitatea promovează și aplică politici clare și documentate privind integritatea academică conform legislației în vigoare și a Codului de etică și deontologie aprobat de Senatul universitar.  *Anexa 0.21 – Codul de etică și deontologie universitară*  *Anexa A.1.8.3. Regulament comisie audit*  *Anexa A.1.8.4. Regulament Comisia de etica* |

| **A2. Baza materială și utilizarea infrastructurii de studiu și cercetare ESG 1.6** | | |
| --- | --- | --- |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Gradul de realizare a cerințelor** |
| **Standard**  a) Instituția de învățământ superior dispune de spații pentru activități didactice/ aplicative/ laboratoare proprii sau închiriate, cu dotarea corespunzătoare pentru toate disciplinele din planul de învățământ ale fiecărui program din domeniul de studii universitare de masterat evaluat.  b) Instituţia de învăţământ superior dispune de spații de cercetare/ laboratoare de cercetare proprii sau închiriate în domeniul de studii universitare de masterat evaluat.  c) Instituţia de învăţământ superior dispune de bibliotecă dotată cu sală de lectură şi fond de carte propriu, corespunzător disciplinelor prevăzute în planul de învăţământ al fiecărui program din domeniul de studii universitare de masterat evaluat.  **Standard de referință**  a) Instituţia de învățământ superior are o politică clară și transparentă privind finanțarea programelor de studii de masterat, precum și în privința alocării, întreținerii și actualizării resurselor tehnico-materiale pentru fiecare domeniu de masterat.  b) Laboratoarele/centrele/institutele de cercetare ale instituției de învățământ superior sunt acreditate de către organisme specifice și colaborează cu alte centre din domeniul vizat. | 1. Instituția de învățământ superior prezintă dovada privind deținerea sau închirierea spațiilor pentru activitățile didactice/ aplicative/ laboratoare etc. | A 2.1. UCP desfășoară toate activitățile didactice și aplicative în clădiri și laboratoare pentru care deține acte de proprietate. Universitatea Creștină Partium asigură spații de învățământ şi cercetare care corespund specificului său: săli de predare, săli de studiu, laboratoare didactice şi centre de cercetare.  *Anexa A 2.1.1. Spații domeniul Master. Programul Traducere și interpretariat*  *Anexa A.2.1.2.a Indicatori spații, Traducere și interpretariat*  *Anexa A.2.1.2.b Indicatori spații, Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A 2.1.3. Extrase CF* |
| 2. Dotarea sălilor/ laboratoarelor didactice, a laboratoarelor de cercetare sau creație artistică și/ sau a centrelor de cercetare corespunde misiunii și obiectivelor asumate prin programele de studii, tipului de masterat și specificului disciplinelor din planul de învățământ. | A.2.2. Sălile de predare/seminarizare dispun de echipamente tehnice de învățare, predare şi comunicare care facilitează activitatea cadrului didactic şi receptivitatea fiecărui student; laboratoarele de creație dispun de echipamente şi mijloace de funcționare corespunzătoare exigențelor.  Menționăm că în urma finanțării din proiectul PNRR am achiziționat aparate profesionale pentru cursurile de interpretare consecutivă și simultană. În sala Shakespeare există un sistem de discuții cu fir și traducere simultană  pentru 21 participanți GONSIN TL-Z4 (o unitate președinte si 20 unități delegat, toate echipate cu casti).  Sistemul de discuții cu fir Gonsin permite participanților să vorbească, sa ceara permisiunea sa vorbeasca sau sa asculte discursul. In plus, sistemul poate integra funcție de înregistrare a discuțiilor, diferite tipuri de vot sau interpretare simultană.  Unitatea centrala de control TL-Z4 poate susține pana la 60-70 de microfoane.  Pentru sistemul de interpretare simultană am achiziționat GONSIN Congress Server 30000I si 25 Receivere digitale TC-D3 cu casti. Sistemul mai contine un access point iar pe partea de sonorizare de putere un amplificator REVAMP2120T (2 x 120W) si 8 boxe KUBO5T-W de 30W.  *Anexa A 2.2.a*  *Dotare Laborator didactic*  *Anexa A 2.2.b Dotare Laboratoare* |
| 3. Unitatea de învățământ supusă evaluării trebuie să dispună de spații de studiu individual sau în grup cu acces la fond de carte, baze de date internaționale și periodice în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat. | UCP dispune de spații de studiu individual sau în grup cu acces la fond de carte, baze de date internaționale și periodice în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat.  *Anexa A 2.3.1. Prezentarea bibliotecii*  *Anexa A 2.3.2.a Fondul de carte al bibliotecii- Trad. și interpretariat*  *Anexa A 2.3.2.b Fondul de carte al bibliotecii- Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.2.3.3. Baze de date internaționale/ naționale*  *Anexa A 2.3.4. Lista abonamente reviste*  *Anexa A 2.3.5. Conventii de colaborare cu biblioteci* |
| 4. Fondul de carte propriu din literatura de specialitate română şi străină trebuie să existe într-un număr de exemplare suficient pentru a acoperi integral disciplinele din planurile de învăţământ, din care cel puțin 50% să reprezinte titluri de carte sau cursuri de specialitate pentru domeniul supus evaluării, apărute în ultimii 10 ani în edituri recunoscute la nivel național, precum și internațional. | 4. Fondul de carte propriu din literatura de specialitate română şi străină există într-un număr de exemplare suficient pentru a acoperi integral disciplinele din planurile de învăţământ, din care cel puțin 50% reprezintă titluri de carte sau cursuri de specialitate pentru domeniul supus evaluării, apărute în ultimii 10 ani în edituri recunoscute la nivel național, precum și internațional.O parte din fondul de carte utilizat în cadrul disciplinelor programelor de studii apar în fișele disciplinelor  *Anexa A 2.4.a Fond de carte propriu corespunzător disciplinelor Traducere și interpretariat*  *Anexa A 2.4.b Fond de carte propriu corespunzător disciplinelor Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.17.a Fișele disciplinelor Traducere și interpretariat*  *Anexa B.1.17.b. Fișele disciplinelor Multilingvism și multiculturalitate* |
| 5. Stagiile de cercetare se pot efectua în laboratoarele și/ sau în centrele de cercetare ale facultății/ universității, cu condiția existenței unei dotări corespunzătoare. | Stagiile de cercetare se pot efectua în laboratoarele universității, unde existentă o dotare corespunzătoare.  *Anexa A.2.2. Dotare Laboratoare*  *Anexa A.2.5.1. Regulament centre de cercetare*  *Anexa A 2.5.2. Centre de cercetare* |
| 6. Dotarea laboratoarelor de cercetare corespunde exigențelor temelor abordate în cadrul programelor de studii de **masterat de cercetare** și permite și realizarea unor cercetări de anvergură pe plan național şi eventual internațional. | *Anexa A.2.6. Teme de cercetare corelate cu dotarea laboratoarelor* |
| 7. Serviciile/ Rețeaua ICT (Information and Communication Technology) sunt permanent actualizate, iar studenții au acces la aceasta fie individual, fie în grupuri organizate | Serviciile/ Rețeaua ICT (Information and Communication Technology) sunt permanent actualizate, iar studenții au acces la aceasta fie individual, fie în grupuri organizate  *Anexa A 2.7.1. Situația centralizatoare a softurilor și licențelor utilizate*  *Anexa A. 2.7.2. Dotarea laboratoarelor de informatică*  *Anexa A.2.7.3. Tabel cumulativ cu principalele categorii de echipamente IT aflate în dotarea UCP*  Anexa A 2.7.4. *Regulament de funcționare al Departamentului Tehnologiei Informației și Comunicațiilor*  [Anexa A 2.7.5.](about:blank) Arhitectura modului informatic intern de gestionare a activității studenților  Pe întregul teritoriu al universității, inclusiv în căminul studențesc există o rețea WIFI, care funcționează permanent și poate fi folosită de toți angajații, respectiv de către toți studenții. |
|  | 8. Pentru programele de studii cu predare în limbi străine există resurse de studiu realizate în limbile respective. | Există resurse în limbile engleză, maghiară, germană. |

| **A3. Resurse umane și capacitatea instituției de atragere a resursei umane externe instituției ESG 1.5** | | |
| --- | --- | --- |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Gradul de realizare a cerințelor** |
| a) Instituţia de învăţământ superior asigură personal didactic calificat cu experiență în domeniul universitar de masterat evaluat.  b)Personalul didactic este angajat în conformitate cu legislația și reglementările în vigoare, cu cerințele normative potrivit specificului disciplinelor din domeniul de masterat.  c) Domeniul de masterat este coordonat de un cadru didactic cu experiență didactică și de cercetare, și competențe administrativ - manageriale.  **Standard de referință**  d) Instituţia de învăţământ superior are proceduri de evaluare în vederea acordării gradului didactic corespunzător a specialiștilor cu experiență recunoscută în domeniul de studii evaluat în calitate de cadre didactice asociate invitate.  e) Instituția de învățământ superior are criterii clare privind cooptarea specialiștilor cu reputație națională/internațională ca personal de îndrumare a lucrărilor de cercetare și finalizare a studiilor.  f) Instituția de învățământ superior oferă oportunități de formare și pregătire continuă în carieră a personalului didactic și de cercetare implicat în dezvoltarea și implementarea programelor de studii de masterat.  g) Personalul didactic și de cercetare/ creație /formare este implicat în granturi/ contracte de cercetare naționale şi internaționale/ contracte de cercetare aplicativă pentru mediul economic, social și cultural, echipe de cercetare, schimburi de bune practici, mobilități internaționale | 1. Personalul didactic este angajat conform criteriilor de recrutare stabilite la nivel instituțional, în conformitate cu prevederile legale | A 3.1. Personalul didactic este angajat conform criteriilor de recrutare stabilite la nivel instituțional, în conformitate cu prevederile legale. Angajarea personalului didactic se face prin concurs pe perioadă nedeterminată sau pe perioadă determinată. Modul de desfășurare a concursurilor de angajare și condițiile pe care trebuie să le îndeplinească diferitele categorii de personal sunt publice și se găsesc pe site-ul UCP la adresa: <https://partium.ro/ro/universitate/cariera/posturi-scoase-la-concurs>  *Anexa A 3.1. Metodologie de ocuparea a posturilor*  În cadrul programelor de masterat evaluate majoritatea personalului didactic (**100%** la *Traducere și interpretariat*, **94,11%** la *Multilingvism și multiculturalitate*) sunt angajate pe perioadă nedeterminată.  *Anexa A.3.3.1.a Lista personalului didactic Traducere și Interpretariat*  *Anexa A.3.3.1.b Lista personalului didactic Multilingvism și multiculturalitate* |
| 2. Cadrul didactic coordonator/ responsabil al domeniului de masterat asigură compatibilizarea programelor de studii din domeniu. | A 3.2. Programul de masterat Traducere și interpretariat are drept coordonator pe conf. univ. dr Bökös Borbála.  Programul de masterat Multilingvism și multiculturalitate are drept coordonator pe lect. univ. dr. Albu-Balogh Andrea.  *A 3.2.1. Compatibilizarea programelor de masterat*  *A 3.2.2. Decizia de numire a responsabilului domeniului de masterat.* |
| 3. Personalul didactic este format din profesori universitari, conferențiari universitari, șefi de lucrări (lectori universitari) titulari sau asociați, sau specialiști reputați (maxim 20% din total cadre didactice implicate într-un program); titularii disciplinelor complementare trebuie să aibă titlul de doctor în domeniul disciplinelor predate. | A 3.3. Personalul didactic este format în întregime din profesori universitari, conferențiari și lectori universitari titulari; toți titularii disciplinelor au titlul de doctor în domeniul disciplinelor predate.  *Anexa A.3.3.1.a Lista personalului didactic Traducere și interpretariat*  *Anexa A.3.3.2.a Personal didactic si discipline predate Traducere și Interpretariat*  *Anexa A.3.3.1.b Lista personalului didactic Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.3.3.2.b Personal didactic si discipline predate Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa 3.3. – CV cadre didactice* |
| 4. Pentru acreditarea domeniilor și a programelor de studii universitare de masterat este necesară prezența la fiecare program de studii universitare de masterat a cel puțin unui cadru didactic cu titlul de profesor universitar şi a unui conferențiar universitar, titulari în universitatea organizatoare, având pregătirea inițială sau doctoratul, abilitarea, conducere de doctorat și/ sau rezultate științifice recunoscute și relevante în ramura de știință în care se încadrează domeniul de masterat evaluat. | A 3.4. În cadrul *Programul de masterat Traducere și interpretariat* (linia de studii: engleză) predau 1 profesor și 1 conferențiar, 5 lectori titulari, (linia de studii: germană, 3 conferențiari, și 1 lector) având pregătirea inițială sau doctoratul, abilitarea, conducere de doctorat și/ sau rezultate științifice recunoscute și relevante în ramura de știință în care se încadrează domeniul de masterat evaluat.  În cadrul *Programul de masterat Multilingvism și multiculturalitate* predau **2** profesori, 5 conferențiari și 10 lectori, având pregătirea inițială sau doctoratul, abilitarea, conducere de doctorat și/ sau rezultate științifice recunoscute și relevante în ramura de știință în care se încadrează domeniul de masterat evaluat.  *A.3.4.1. Lista profesori si conferentiari* , Cf. *Anexa A.3.3.1.a Lista personalului didactic Traducere și interpretariat*  *A.3.3.1.b Lista personalului didactic Multilingvism și Multiculturalitate*  *A.3.4.2.a. Cercetarea științifică în relație cu disciplinele predate Traducere și interpretariat*  *A.3.4.2.b. Cercetarea științifică în relație cu disciplinele predate Multilingvism și multiculturalitate* |
| 5. Cel puțin 50% din cadrele care prestează activități didactice asistate integral trebuie să presteze aceste activități în calitate de titular în instituția organizatoare a domeniului de masterat evaluat. | 100% din cadrele care prestează activități didactice asistate integral în programele *Traducere și interpretariat* și *Multilingvism și multiculturalitate* sunt titulare ale Universității Creștine Partium.  *Anexa A.3.5.a Acoperirea cu cadre didactice a activităţilor asistate integral Traducere și interpretariat*  *Anexa A.3.5.b Acoperirea cu cadre didactice a activităţilor asistate integral Multilingvism și multiculturalitate* |
| 6. Cel puțin 50% din disciplinele din planul de învățământ asistate integral, normate în Statul de funcții potrivit formei de învățământ, au ca titulari cadre didactice cu titlul de profesor universitar sau conferențiar universitar. | A 3.6. La programul de masterat *Traducere și interpretariat* **54,5 %** din disciplineledin planul de învățământ au ca titulari cadre didactice cu titlul de profesor universitar sau conferențiar universitar.  La programul de masterat Multilingvism și multiculturalitate **60%** din disciplineledin planul de învățământ au ca titulari cadre didactice cu titlul de profesor universitar sau conferențiar universitar.  *A 3.6.a Discipline predate de profesori si conferentiari Traducere și interpretariat*  *A 3.6.b. Discipline predate de profesori si conferentiari Multilingvism și multiculturalitate* |
| 7. Personalul auxiliar care asigură suportul tehnic în laboratoarele didactice și de cercetare/ creație artistică este adecvat pentru a asigura desfășurarea activităților practice prevăzute în planul de învățământ. | A 3.7. Personalul auxiliar care asigură suportul tehnic în laboratoarele didactice și de cercetare este adecvat pentru a asigura desfășurarea activităților practice prevăzute în planul de învățământ  *Anexa A.3.7. Lista personalului auxiliar* |

Universitatea Creștină Partium aplică o politică transparentă de recrutare şi admitere a studenţilor bazată pe informare prin intermediul site-ului Universitatea Creștină Partium și site-ului facultăților, prin marketing universitar. Metodologiile de admitere sunt publice și se postează pe site-ul Universitatea Creștină Partium cu cel puțin 6 luni înainte de admitere. Totodată, pe site-urile Universitatea Creștină Partium și ale facultăților sunt postate planurile de învățământ ale tuturor specializărilor și alte informații destinate studenților.

| **B. EFICACITATEA EDUCAȚIONALĂ** | | |
| --- | --- | --- |
| **B.1 - Conținutul programelor de studii ESG 1.4** | | |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Gradul de realizare a cerințelor** |
| **Admiterea studenților**  1. Standard  a) Criteriile de admitere sunt corecte, transparente, nediscriminatorii și asigură egalitatea de șanse.  b) Admiterea se organizează numai la programe de studii care funcționează în conformitate cu reglementările în vigoare.  2. Standard de referință  a) Criteriile de admitere au în vedere oportunități de învățare pentru o diversitate mare de studenți cu studii de licență sau echivalente atât din țară, cât și din străinătate.  b) Instituţia de învăţământ superior organizează concurs de admitere pe bază de examen sau teste de aptitudini, în sesiuni special organizate, conform structurii anului universitar aprobată de Senatul universității. | 1. Instituția de învățământ superior aplică o politică transparentă a recrutării, admiterii, transferurilor și mobilităților studenților la ciclul de studii universitare de masterat, potrivit legislației în vigoare. | B 1.1. Recrutarea, admiterea, transferul și mobilitățile studenților la ciclul de studii universitare de masterat se realizează în conformitate cu legislația în vigoare şi procedurile aprobate de Senatul universităţii.  *Anexa B.1.1.1.* *Regulament admitere master 2024-2025 (Universitate)*  *Anexa B.1.1.2. Regulament-de-organizare-si-desfasurarea-a-studiilor-de-masterat*  *Anexa B.1.1.3. Regulament ERASMUS+*  *Anexa B.1.1.4. Institutii partenere ERASMUS+*  *Anexa B.1.1.5. Ghid Admitere* |
| 2. Admiterea se bazează exclusiv pe competențele academice ale candidatului și nu aplică niciun fel de criterii discriminatorii. | B 1.2. Metodele de selecţie a candidaţilor la concursul de admitere se bazează exclusiv pe competențele academice ale candidatului. Admiterea se face pe baza dosarului de înscriere a candidatului.  *Anexa B. 1.2.a Metodologie admitere Traducere și interpretariat 2024*  *Anexa B. 1.2.b Metodologie admitere Multilingvism și multiculturalitate 2024* |
| 3. La nivelul universității/ facultății există o metodologie de admitere la ciclul de studii universitare de masterat, ca document distinct sau ca parte a unui regulament de admitere pentru toate ciclurile de studii din universitate. | B. 1.3. La nivelul universități există o metodologie de admitere la ciclul de studii universitare de masterat:  *Anexa B.1.1.1.* *Regulament admitere master 2024-2025 (Universitate)* |
| 4. Criteriile de admitere asigură o selecție corectă a candidaților, conform misiunii asumate prin programul de studii în domeniul de studii universitare de 4. Criteriile de admitere asigură o selecție corectă a candidaților, conform misiunii asumate prin programul de studii în domeniul de studii universitare de masterat și conform tipului de masterat (masterat profesional, de cercetare sau didactic). | B.1.4. Admiterea se face pe bază de dosar.  *Anexa B. 1.2.a Metodologie admitere Traducere și interpretariat 2024-2025*  *Anexa B. 1.2.b Metodologie admitere Multilingvism și multiculturalitate 2024* |
| 5. Se recomandă ca studenții de la programele de masterat profesionale să fie absolvenți ai programelor de licență din aceeași ramură de științe din care face parte programul de studii universitare de masterat. | B.1.5. La programele de masterat profesional sunt admiși, de regulă, absolvenți ai programelor de licență din aceeași ramură de științe din care face parte programul de studii universitare de masterat.  Nota de admitere este alcătuită după cum urmează:  Criteriul de selecționare a candidaților:  • 100% media de la examenul de licenţă.  Dintre candidații admiși în medie **85,87%** sunt absolvenți ai specializărilor în domeniul *Limbă și literatură* sau înrudite.  *Anexa B.1.5.1.a Proveniența studenților Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.5.1.b Proveniența studenților Traducere și Interpretariat*  [Anexa B.1.5.2.](about:blank) Ghidul admiterii 2024  Anexa B.1.5.3.a Situația înmatriculărilor Traducere și interpretariat  Anexa B.1.5.3.b. Situația înmatriculărilor Multilingvism și multiculturalitate  Anexa B.1.5.4.a. Extras registrul matricol Trad și interpr.  Anexa B.1.5.4.b Extras registrul matricol Multilingvism și multiculturalitate |
| 6. Se recomandă ca studenții de la programele de masterat de cercetare să fie absolvenți ai programelor de licență din domeniul fundamental din care face parte programul de studii universitare de masterat. | B.1.6. Nu e cazul. |
| 7. Gradul de promovare a studenților după primul an de studii confirmă adecvarea condițiilor de admitere (*statistici din ultimele trei promoții*). | B.1.7. Gradul de promovare al studenților pentru programul *Traducere și interpretariat* confirmă adecvarea condițiilor de admitere:  În medie în perioada de referință: 78,88%  Promovabilitatea după primul an de studii: 81,13%  Gradul de promovare al studenților pentru programul *Multilingvism și multiculturalitate* confirmă adecvarea condițiilor de admitere:  În medie în perioada de referință: 81,19%  Promovabilitatea după primul an de studii: 77,19%  *Anexa B.1.7.a Promovabilitatea studenților pe ani de studiu Traducere și interpretariat*  *Anexa B.1.7.b Promovabilitatea studenților pe ani de studiu Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.7.c Promovabilitatea studenților după primul an de studiu Traducere și interpretariat*  *Anexa B.1.7.d Promovabilitatea studenților după primul an de studiu Multilingvism și multiculturalitate* |
| 8. Admiterea/ transferul se face în limita capacitații de școlarizare aprobate de ARACIS și publicate în HG din anul calendaristic curent. | B.1.8. Numărul studenților admiși, împreună cu cel al studenților transferați nu a depășit în nici un an limita capacității de școlarizare aprobate de ARACIS și publicate în HG din anul calendaristic respectiv, la domeniul de studii evaluat.  *Anexa B.1.8.a Număr studenți și capacitatea de școlarizare Trad. și interpret.*  *Anexa B.1.8.b Număr studenți și capacitatea de școlarizare Multilingvism* |
| 9. Studenții înmatriculați au încheiat cu instituția un Contract de studii, în care sunt prevăzute drepturile și obligațiile părților. | B.1.9. Toți studenții încheie cu universitatea un contract de studii  *B.1.9.1. Contract de studii universitate*  *B.1.9.2.* Contract studii *Traducere și interpretariat*  *B.1.9.3.* Contract studii *Multilingvism și multiculturalitate* |

| **Structura și prezentarea programelor de studii ESG 1.2, ESG 1.3**  1. Standard  a) Programele de studii universitare de masterat din domeniul evaluat sunt proiectate ca structură și conținut în concordanță cu CNC, prin raportare la Cadrul European al Calificărilor (CEC) și asigură beneficiarilor atingerea obiectivelor și a rezultatelor declarate.  b) Instituția de învățământ superior are definite proceduri prin care structura și conținutul programelor de studii universitare de masterat sunt proiectate, revizuite și evaluate periodic prin implicarea mediului mediului academic, instituțiilor de cercetare, angajatorilor și absolvenților.  Curriculumul asigură studenților, prin structură și conținut, un parcurs adecvat, care conduce la dobândirea de competențe ce corespund rezultatelor declarate ale învățării.  d) Planul de învățământ reflectă centrarea pe student a procesului de predare, învățare și evaluare încurajând trasee de învățare flexibile.  2. Standard de referință  e) Pentru fiecare program de studii universitare de masterat curriculumul este actualizat, riguros documentat, coerent și organizat prin raportare explicită la dimensiunea națională/internațională a domeniului de studii.  f) Programele de studii sunt proiectate astfel încât să permită un progres continuu al studenților pe parcursul studiilor și definesc volumul de muncă așteptat al studenților prin ECTS.  g) Structura și conținutul programelor de studii sunt permanent îmbunătățite pe baza unei analize de nevoi la care participă cadre didactice, angajatori, absolvenți și studenți. | 10. Concepția planurilor de învățământ s-a realizat cu consultarea mediului academic, a instituțiilor de cercetare, a angajatorilor, a absolvenților și prin consultarea Standardelor specifice domeniului de masterat elaborate de ARACIS. Se vor prezenta documente doveditoare ale consultărilor purtate. | B.1.10. Elaborarea planurilor de învățământ este precedată de o consultare a mediului academic, a instituțiilor de cercetare, a angajatorilor, a absolvenților, urmărindu-se Standardele specifice domeniului de masterat elaborate de ARACIS şi procedurile proprii aprobate de Senatul universitar:  Anexa *A.1.3.1.a Rezultatele analizei mediului academic asupra conținutului programelor de studii de masterat Traducere și interpretariat*  Anexa *A.1.3.1.b Rezultatele analizei mediului academic asupra conținutului programelor de studii de masterat Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.1.3.2. Colaborări mediul socio-economic*  *Anexa A.1.1.4. Analiza cerințelor educaționale identificate pe piața muncii*  *Anexa A1.3.1. Aprecierea studenţilor asupra mediului de învăţare*  *Anexa B.1.10. Metodologia de elaborare și modificare a planurilor de învățământ* |
| --- | --- | --- |
| 11. Structura și conținutul programelor de studii, organizarea proceselor de predare, învățare și evaluare precum și cele de supervizare a cercetării sunt centrate pe dezvoltarea de competențe și contribuie, prin adecvarea lor, la atingerea obiectivelor și rezultatelor așteptate. | B.1.11. Structura și conținutul programelor de studii, organizarea proceselor de predare, învățare și evaluare sunt centrate pe dezvoltarea de competențe și sunt adecvate atingerii obiectivelor și rezultatelor așteptate.  *Anexa A.1.2.1. Obiectivele programului de masterat Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.2.2. Obiectivele programului de masterat Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A.1.5. Ocupații COR*  *Anexa B.1.1.2. Regulament de organizare și desfășurare a studiilor-de-masterat*  În UCP planurile de învățământ fac obiectul dezbaterii în ședințele departamentului, sunt aprobate de consiliul facultății, Consiliul de administrație și de Senatul UCP. |
| 12. Planurile de învățământ cuprind explicit activități practice (laboratoare, proiecte, stagii de practică, activități de creație și performanță, internship etc.) și o disertație prin care se atestă că fiecare student a acumulat competențele așteptate. | B.1.12. Planul de învățământ cuprinde activități practice (laboratoare, proiecte, stagii de practică, activități de creație și performanță, internship etc.) și o disertație prin care se atestă că fiecare student a acumulat competențele așteptate:  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat 2024-2025*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.12.2. Regulament privind finalizarea studiilor universitare de masterat.* |
| 13. Conceperea curriculumului reflectă centrarea pe student a procesului de învățare și predare, permițând alegerea unor trasee de învățare flexibile, prin discipline opționale și facultative și încurajează astfel studenții să aibă un rol activ în procesul de învățare. | 13. Proiectarea procesului de învățare și predare permite alegerea unor trasee de învățare flexibile prin discipline opționale şi prin integrarea studenţilor ȋn echipe de cercetare și creație artistică ȋn care aceştia au un rol activ ȋn procesul de ȋnvăţare.  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat MA 2024-2025*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.1.2. Regulament de organizare și desfășurare a studiilor de masterat*  *Anexa B.1.10. Metodologia de elaborare și modificare a planurilor de învățământ*  *Anexa B.1.13.1. Regulament pentru aplicarea sistemului de credite transferabile*  *Anexa B.1.13.2 Regulament privind creditele de voluntariat*  *Anexa B.1.13.3 Regulament privind regimul actelor de studii* |
| 14. Modul de organizare a procesului de învățare și predare și metodele pedagogice folosite sunt evaluate periodic și modificate atunci când este cazul. | 14. Procesului de învățare și predare, precum și a metodelor pedagogice folosite sunt evaluate periodic. Anual se realizează evaluarea disciplinelor de către studenți, se realizează evaluări colegiale și de către management.  *Anexa B.1.14.1. Regulament de iniţiere, aprobare, monitorizare şi evaluare periodică a programelor de studii*  *Anexa B.1.14.2. Procedura de evaluare internă a programelor de studii*  *Anexa B.1.14.3. Metodologia evaluării personalului didactic din UCP*  În UCP există o preocupare constantă privind actualizarea strategiilor de predare-învățare și perfecționare didactică a cadrelor de predare.  *B.1.14.4. Programe de perfecționare educațională organizate în cadrul UCP* |
| 15. Structura programelor de studii încurajează o abordare interdisciplinară, prin activități care contribuie la dezvoltarea profesională și în carieră a studenților. | 15. Procesul de ȋnvăţare încurajează o abordare interdisciplinară, atȃt prin includerea ȋn curriculum a disciplinelor opţionale, cȃt, mai ales, prin stagii de practică.  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat MA 2024-2025*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.1.2. Regulament de organizare și desfășurare a studiilor de masterat*  *Anexa B.1.15.a. Convenţii de colaborare practică Trad. și interpr. (selecție de portofolii)*  *Anexa B.1.15.b. Convenţii de colaborare practică Multilingvism. (selecție de portofolii)*  Studenții masteranzi sunt motivați să participe inclusiv ca organizatori la evenimente științifice complexe  *Anexa B.3.1.1.a Participarea studenților la manifestări științifice (Trad. și interpretariat)*  *Anexa B.3.1.1.b Participarea studenților la manifestări științifice (Multilingvism)* |
| 16. Conținutul programelor de studii de masterat de cercetare constituie o bază efectivă pentru studiile doctorale în domeniul evaluat. | Nu e cazul. |
| 17. Fișele disciplinelor reflectă centrarea pe student a procesului de învățare-predare-evaluare, includ activități didactice și specifice studiului individual, precum și ponderea acestora în procesul de evaluare finală. | 17. Ȋn conţinutul **Fișelor disciplinelor** sunt prezentate componente ale procesului de învățare-predare centrate pe student, de utilizare a studiului individual şi ponderea acestora în procesul de evaluare finală:  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.17.a-b Fişele disciplinelor* |
| 18. Fișele disciplinelor pentru programele de studii de masterat de cercetare științifică sunt proiectate astfel încât să asigure studenților abilități practice/ de cercetare, care să le permită realizarea/ conducerea unor lucrări/ proiecte de cercetare. | Nu e cazul. |

| **Organizarea și coordonarea procesului didactic și de cercetare ESG 1.3**  1. Standard  a) Procesul didactic este organizat și coordonat astfel încât să asigure realizarea misiunii, a obiectivelor și obținerea rezultatelor declarate la nivelul fiecărui program de studii universitare de masterat.  b) Eficacitatea proceselor didactice la nivelul domeniului de studii universitare de masterat este periodic revizuită și evaluată intern prin implicarea unui consultant extern universității.  c) Metodele și criteriile de evaluare a studenților cu privire la competențele dezvoltate sunt adecvate și permit verificarea dobândirii efective de către aceștia a cunoștințelor și abilităților declarate.  **Standard de referință**  a) Instituţia de învăţământ superior este organizatoare de studii universitare de doctorat în acele domenii în care are organizate programe de studii universitare de masterat de cercetare acreditate existând suficientă experiență în abordarea cercetării științifice în domeniu.  b) Instituţia de învăţământ superior este organizatoare de studii postuniversitare în acele domenii în care are organizate programe universitare de masterat profesional.  c) Parcursul academic al studenților în situație de risc este monitorizat, existând programe de sprijin care au ca obiectiv prevenirea abandonului universitar. | 19. Pentru toate programele din domeniul de studii universitare de masterat evaluat, procesul didactic este astfel organizat încât să permită studenților dezvoltarea competențelor formulate ca rezultate așteptate ale programului de studii, în perioada legală prevăzută pentru finalizarea studiilor. | B.1.19. Organizarea procesului didactic la programele de studii de masterat *Traducere și interpretariat, Multilingvism și multiculturalitate* permite studenților dezvoltarea competențelor formulate ca rezultate așteptate ale programului de studii, în perioada legală prevăzută pentru finalizarea studiilor. Studenții au max. 14-16 ore de contact pe săptămână. Cerințele fiecărei discipline sunt comunicate studenților, modul de predare și evaluare este transparent.  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.17.a-b Fişele disciplinelor*  *Anexa B.1.1.2. Regulament-de-organizare-si-desfasurarea-a-studiilor-de-masterat*  *Anexa B.1.19.1.a. Suplimentul la diplomă Traducere și Interpretariat*  *Anexa B.1.19.1.b. Suplimentul la diplomă Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.19.2.a Orarul specializarii Trad. și interpr.*  *Anexa B.1.19.2.b Orarul specializarii Multilingvism* |
| --- | --- | --- |
| 20. Timpul alocat și metodele de predare și învățare sunt adecvate conținutului disciplinelor, sunt fundamentate pe principiile psiho-pedagogiei adulților, centrate pe nevoile studenților, asigură dezvoltarea competențelor declarate și prezintă un echilibru între activitățile față în față și cele de studiu individual. | B.1.20. Planurile de ȋnvăţămȃnt sunt astfel proiectate ȋncȃt să asigure o concordanţă ȋntre conținutul disciplinelor, metodele de predare și învățare şi timpul alocat ȋn raport cu nevoile studenților, pentru a realiza un echilibru între activitățile față în față și cele de studiu individual. Fișele disciplinelor precizează explicit raportul dintre activitățile față în față și timpul alocat studiului individual, în funcție de specificul disciplinelor.  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.17.a-b Fişele disciplinelor*  *Anexa B.1.21.a. Raport activități de grup și ore studiu individual- Traducere și interpretariat*  *Anexa B.1.21.b. Raport activități de grup și ore studiu individual- Multilingvism* |
| 21. Procesul didactic este astfel organizat încât să dezvolte abilități de studiu individual și dezvoltare profesională continuă. | B.1.21. Procesul didactic facilitează dezvoltarea abilităților de studiu individual și dezvoltare profesională continuă. La programul Traducere și Interpretariat procentul orelor de activități de grup este de 27,58% %, iar procentul orelor de studiu individual este de 72,41%.%.  La programul *Multilingvism și multiculturalitate* procentul orelor de activități de grup este de 33,5.%, iar procentul orelor de studiu individual este de 66,5%.  *Anexa A.1.1.5. Plan de învățământ Traducere și interpretariat*  *Anexa A.1.1.6. Plan de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.17.a-b Fişele disciplinelor*  *Anexa B.1.21.a Raportul activităților de grup și al orelor de studiu individual Traducere și Interpretariat*  *Anexa B.1.21.b. Raport activități de grup și ore studiu individual- Multilingvism* |
| 22. Rezultatele analizelor referitoare la calitatea predării, învățării și evaluării studenților confirmă adecvarea metodelor de predare și evaluare utilizate. | B.1.22. Actualizarea metodelor de predare și evaluare este rezultatul analizelor şi evaluărilor periodice privind calitatea predării, învățării și evaluării studenților.  *B.1.14.3. Metodologia evaluării personalului didactic din UCP*  *A1.3.3. Aprecierea studenţilor asupra mediului de învăţare*  Anexa *A.1.3.1.a Rezultatele analizei mediului academic asupra conținutului programelor de studii de masterat Traducere și interpretariat*  Anexa *A.1.3.1.b Rezultatele analizei mediului academic asupra conținutului programelor de studii de masterat Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.22.1. Raport autoevaluare interna MM MA 2018-2019*  *Anexa B.1.22.2. Raport autoevaluare interna MM MA 2019-2020*  *Anexa B.1.22.3.a Raport autoevaluare interna TI MA 2020-2021*  *Anexa B.1.22.3.b Raport autoevaluare interna MM MA 2020-2021*  *Anexa B.1.22.4.a Raport autoevaluare interna TI MA 2021-2022*  *Anexa B.1.22.4.b Raport autoevaluare interna MM MA 2021-2022*  *Anexa B.1.22.5.a Raport autoevaluare interna TI MA 2022-2023*  *Anexa B.1.22.5.b Raport autoevaluare interna MM MA 2022-2023* |
| 23. Metodele și criteriile de evaluare a competențelor dobândite (cunoștințe și abilități) de către studenți sunt explicit incluse în fișele disciplinelor și sunt adecvate conținutului disciplinelor și a rezultatelor așteptate. Mecanismele de contestare a evaluării competențelor și abilităților sunt publice și oferă garanții studenților privind o reevaluare obiectivă. | B.1.23. Fișele disciplinelor cuprind metode și criterii de evaluare a competențelor dobândite de studenți, adecvate conținutului disciplinelor și rezultatelor așteptate:  *Anexa B.1.17.a-b Fişele disciplinelor*  Există mecanisme de contestare a evaluării competențelor și abilităților care oferă garanții studenților privind o reevaluare obiectivă. Aceste mecanisme sunt publice, fiind incluse în procedurile de examinare a studenților:  *Anexa B.1.23. Regulament privind activitatea profesională a studenților* |
| 24. În procesul de evaluare a activității de practică/ creație artistică/ cercetare științifică se ține cont de aprecierile tutorelui de practică/ îndrumătorului științific din entitatea/organizația în care s-a desfășurat respectiva activitate. | B.1.24. Evaluarea activității de practică/ creație artistică/ cercetare științifică ține cont de aprecierile tutorelui de practică/ îndrumătorului științific:  *Anexa B.1.24.1. Fișa disciplinei Practica*  *Anexa B.1.24.2. Portfoliu de practică\_exemplu*  *Anexa B.1.24.3. Prezentarea proiectului PPP – Proiect de Practică Partium* |
| 25. Tematica pentru elaborarea lucrării de finalizare a studiilor (disertația) poate conține subiecte propuse şi/sau formulate în colaborare cu mediul științific, mediul socio-economic și cultural. | B.1.25. Tematica pentru elaborarea lucrării de finalizare a studiilor (disertația) conține și subiecte formulate în colaborare cu mediul științific, mediul socio-economic și cultural:  *Anexa B.1.25.1.a Tematica lucrărilor de disertație Traducere și interpretariat*  *Anexa B.1.25.1.b Tematica lucrărilor de disertație Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.25.2.a Tematica lucrărilor de disertație propuse de mediul economic Traducere și Interpretariat*  *Anexa B.1.25.2.b Tematica lucrărilor de disertație propuse de mediul economic Multilingvism și multiculturalitate* |
| 26. Eficacitatea evaluării cunoștințelor/abilităților și legătura cu rezultatele declarate ale instruirii sunt periodic monitorizate și evaluate. | Periodic sunt monitorizate și evaluate rezultatele instruirii. Se efectuează un studiu permanent asupra modului de însușire a cunoștințelor de către studenți. Acest studiu se realizează cu ocazia diverselor raportări, analize, studii:  *Anexa B.1.22.1. Raport autoevaluare interna MM MA 2018-2019*  *Anexa B.1.22.2. Raport autoevaluare interna MM MA 2019-2020*  *Anexa B.1.22.3.a Raport autoevaluare interna TI MA 2020-2021*  *Anexa B.1.22.3.b Raport autoevaluare interna MM MA 2020-2021*  *Anexa B.1.22.4.a Raport autoevaluare interna TI MA 2021-2022*  *Anexa B.1.22.4.b Raport autoevaluare interna MM MA 2021-2022*  *Anexa B.1.22.5.a Raport autoevaluare interna TI MA 2022-2023*  *Anexa B.1.22.5.b Raport autoevaluare interna MM MA 2022-2023*  *B.1.14.1. Regulament initiere, evaluare programe studii*  *B.1.1.2. Regulament-de-organizare-si-desfasurarea-a-studiilor-de-masterat*  *B.1.14.2. Procedura de evaluare internă a programelor de studii*  *Anexa B.1.10. Metodologia de elaborare și modificare a planurilor de învățământ* |
| 28. Există programe de stimulare și recuperare a studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor aflați în situație de risc | B.28. În universitate există un *Centru de învățare* centrat pe programe de recuperare a studenților cu dificultăți de învățare, precum și *Centrul de Excelență și Orientare în Carieră Partium* care are și programe destinate studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor aflați în situație de risc de abandon școlar. La nivelul facultăților se derulează proiecte pentru reducerea abandonului școlar. Cadrele didactice au ore la dispoziția studenților, în cadrul cărora oferă tutoriat studenților cu dificultăți în învățare.  *Anexa B.1.27.a Orar de consultatii și tutoriale Trad. și interpr.*  *Anexa B.1.27.b Orar de consultatii și tutoriale Multilingvism*  *Anexa B.1.28.1. Regulamentul Centrului de Excelență și Orientare în Carieră Partium*  *Anexa B.1.28.2. Activități și proiecte pentru reducerea abandonului şcolar*  *Anexa B.1.28.3. Analiza abandonului școlar*  *Anexa B.1.28.8.a. Raport CEOC Partium 2018\_2019*  *Anexa B.1.28.8.b. Raport CEOC Partium 2019\_2020*  *Anexa B.1.28.8.c. Raport CEOC Partium 2020\_2021*  *Anexa B.1.28.8.d. Raport CEOC Partium 2021\_2022*  *Anexa B.1.28.8.e. Raport CEOC Partium 2022\_2023*  *Anexa B.1.28.9.a. Plan operational CEOC\_2018\_2019*  *Anexa B.1.28.9.b. Plan operational CEOC\_2019\_2020*  *Anexa B.1.28.9.c. Plan operational CEOC\_2020\_2021*  *Anexa B.1.28.9.d. Plan operational CEOC\_2021\_2022*  *Anexa B.1.28.9.e. Plan operational CEOC\_2022\_2023*  *Anexa B.1.28.9.f. Plan operational CEOC\_2023\_2024*  *Anexa B.1.28.9.g. Plan operational CEOC\_2024\_2025*  La nivelul departamentului există programe de burse speciale, premii și finanțări care vin în ajutorul studenților cu situație materială precară, sau sprijină participarea acestora la activități extracuriculare cu valoare educativă.  *Anexa B.1.28.4. Programe abandon școlar*  *Anexa B.1.28.5. Centrul de învățare*  *Anexa B.1.28.6. Activități pentru studenți cu nevoi speciale*  Un proiect al UCP (Cod SMIS: **324165**) cu titlul **Traseul spre succesul studențesc** este finanțat din Programul de Educație și Ocupare 2021-2027, având o valoare de 7,3 milioane de lei, perioada de implementare fiind de 36 de luni începând cu aprilie 2025. Obiectivul general al proiectului este creșterea accesului și participării la învățământul terțiar a grupurilor defavorizate, prin facilitarea tranziției de la învățământul preuniversitar de către cei 7 parteneri asociați și prin combatere a abandonului universitar in rândul studenților din Universitatea Creștină Partium din Oradea, în vederea creșterii angajabilității și șansei de succes sustenabil pe piața muncii.  *Anexa B.1.28.7. Prezentarea proiectul Traseul spre succesul studențesc* |
|  | 29. Rata de absolvire cu diplomă de masterat a programelor de studii de masterat din domeniul evaluat confirmă adecvarea/ eficacitatea procesului de predare-învățare. (Statistici din ultimele trei promoții). | 29. Conform situaţiei statistice a ultimilor trei promoţii, numărul studenților absolvenți cu diplomă de masterat a programelor de studii de masterat raportat la numărul studenților înscriși la examenul de disertație este de 100%.  *Anexa B.1.29.a Promovabilitate absolvenți Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.29.b Promovabilitate absolvenți Traducere și interpretariat* |

| **B2. Accesibilitatea resurselor educaționale ESG 1.6** | | |
| --- | --- | --- |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Grad de realizare a cerințelor** |
| **Resurse de învățare și servicii suport pentru studenți**  **1. Standard**  a) Programele de studii universitare de masterat dispun de resurse de predare și învățare actualizate care asigură suportul educațional tuturor studenților, pentru întreaga perioadă de studii.  b) Suportul studenților este asigurat de resurse educaționale, de creație artistică și de cercetare relevante pentru domeniul de studii de masterat evaluat.  c) Programele de studii universitare de masterat de cercetare prevăd stagii de cercetare fundamentală și aplicativă de calitate, desfășurate în laboratoare proprii sau în colaborare cu angajatori sau institute de cercetare.  d) Pentru sprijinirea studenților, IOSUM oferă spații de cazare și de cantină adecvate.  2. Standard de referință  a) Activitățile de învățare, creație artistică și de cercetare cuprind și stagii de studiu sau de cercetare la institute partenere din țară sau din străinătate, facilitând mobilitatea studenților și a cadrelor didactice. | 1. Unitatea de învățământ supusă evaluării dispune de bibliotecă cu fond de carte actualizat și periodice relevante în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat. | B.2.1. Universitatea dispune de bibliotecă cu fond de carte și periodice relevante în domeniul Filologie, în format fizic şi/ sau electronic:  *Anexa A 2.3.1. Prezentarea bibliotecii*  *Anexa A 2.3.2.a. Fondul de carte al bibliotecii Traducere și interpretariat*  *Anexa A 2.3.2.b. Fondul de carte al bibliotecii Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa A 2.3.4. Lista abonamente*  *Anexa A 2.3.5. Conventii de colaborare cu biblioteci* |
| 2. Disciplinele din planul de învățământ sunt acoperite cu bibliografia didactică necesară (tratate, manuale, îndrumare, note de curs, suporturi de curs) la dispoziția studenților, în format electronic și în număr suficient de exemplare tipărite. | 2. Disciplinele din planul de învățământ sunt acoperite cu bibliografia didactică necesară (tratate, manuale, îndrumare, note de curs, suporturi de curs) cu posibilitatea accesării de către studenți.  *Anexa B.2.2.a Acoperirea cu material didactic a disciplinelor din planul de învățământ Traducere și interpretariat*  *Anexa B.2.2.b Acoperirea cu material didactic a disciplinelor din planul de învățământ Multilingvism și multiculturalitate*  Universitatea a dezvoltat platforma informatică *prof.partium.ro*, accesibilă studenților, unde titularii de curs pot să încarce cursurile, suporturile de curs, culegerile de texte și alte materiale didactice. De asemenea, este asigurată conceperea unor cursuri sau capitole de curs interactive prin sistemul *MOODLE*, accesibil cadrelor didactice.  *B.2.8. Resurse de învățare în format electronic* |
| 3. Universitatea/facultatea care organizează programele de studii universitare de masterat asigură studenților acces electronic la baze de date internaționale specifice domeniului de studii universitare de masterat. | 3.Universitatea/facultatea asigură studenților accesul electronic la baze de date internaționale specifice domeniului de studii universitare Filologie.  *Anexa A.2.3.3. Baze de date internaționale/ naționale* |
| 4. Stagiile de practică/cercetare/creație se desfășoară pe baza unor acorduri de colaborare cu agenți socio-economici, instituții, organizații non-profit cu activități de producție, proiectare, cercetare, și creație cultural-artistică, după caz, relevante pentru domeniul de studii universitare de masterat. | 4. Stagiile de practică/cercetare/creație se desfășoară pe baza unor acorduri de colaborare de practică/ cercetare:  *Anexa B.1.15.a. Convenţii de colaborare practică Trad. și interpr. (selecție de portofolii)*  *Anexa B.1.15.b. Convenţii de colaborare practică Multilingvism. (selecție de portofolii)*  Proiectul **PPP – Proiect de Practică Partium** având codul SMIS 312360 finanțat din Programul de Educație și Ocupare 2021-2027, având o valoare de 5 milioane de lei, perioada de implementare fiind de 24 de luni începând cu octombrie 2024. Obiectivul principal al proiectului este creșterea calității ofertei educaționale prin stagii de practica de calitate si adaptate la dinamica si cerințele pieței muncii de către Universitatea Creștină Partium pentru un număr de 251 de studenți, în vederea dobândirii de competențe cheie și de a facilita inserția pe piața muncii a absolvenților de studii terțiare.  *Anexa B.1.24.3. Prezentarea proiectului PPP – Proiect de Practică Partium* |
| 5. Pentru programele de studii universitare de masterat cu predare în limbi străine, universitatea/ facultatea pune la dispoziția studenților resurse de studiu și materiale relevante în limba de predare. | B.2.5. Limba de predare este limba maghiară, majoritatea resurselor de studiu sunt în limba maghiară, restul în principal în limba română, germană și engleză.  *Anexa B.2.2.a Acoperirea cu material didactic a disciplinelor din planul de învățământ Traducere și interpretariat*  *Anexa B.2.2.b Acoperirea cu material didactic a disciplinelor din planul de învățământ Multilingvism și multiculturalitate* |
| 6. Instituția de învățământ superior oferă studenților sprijin relevant pentru procesul de învățare: îndrumare privind studiul, consiliere în carieră, consultanță și asistență psihologică şi educațională, asistenţă socială, tutorat etc. | 6. Instituția de învățământ superior oferă studenților sprijin, consiliere în carieră, consultanță și asistență pentru procesul de învățare prin *Centrul de Excelență și Orientare în Carieră Partium* şi prin intermediul indrumătorilor de an cadre didactice:  *Anexa B.2.6.1.a Indrumatori de ani – Traducere și interpreatariat*  *Anexa B.2.6.1.b Îndrumători de ani – Multilingvism și multiculturalitate*  *Anexa B.1.28.6. Activități pentru studenți cu nevoi speciale*  *Anexa B.1.28.8.a. Raport CEOC Partium 2018\_2019*  *Anexa B.1.28.8.b. Raport CEOC Partium 2019\_2020*  *Anexa B.1.28.8.c. Raport CEOC Partium 2020\_2021*  *Anexa B.1.28.8.d. Raport CEOC Partium 2021\_2022*  *Anexa B.1.28.8.e. Raport CEOC Partium 2022\_2023* |
| 7. Există programe de stimulare și recuperare a studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor proveniți din zone dezavantajate. | Studenții sunt stimulați să obțină performanțe mai bune prin burse de merit și burse sociale.  *Anexa B.2.7. Regulament de acordare a burselor*  *Anexa B.1.28.6. Activități pentru studenți cu nevoi speciale*  *Anexa B.1.28.7. Prezentarea proiectul Traseul spre succesul studențesc* |
|  | 8. Există resurse educaționale digitale și activități de suport on-line, implementate pe platforme e-Learning. | B.2.8. În cadrul universității există resurse educaționale alternative digitale și activități de suport on-line, implementate pe platforme e-Learning: *prof.partium.ro,*  *Moodle.*  *Anexa B 2.8. Resurse de ȋnvăţare ȋn format electronic* |
|  | 9. Pentru sprijinirea studenților, universitatea oferă spații de cazare și de cantină adecvate. | B.2.9. UCP dispune de spații de cazare proprii pentru 220 studenți, și de o cantină proprie unde pot lua masa 300 persoane.  *Anexa B.2.9. Spații cazare și cantină* |
|  | 10. Activitățile de învățare, creație artistică și de cercetare cuprind și stagii de studiu sau de cercetare la institute partenere din țară sau din străinătate, facilitând mobilitatea studenților și a cadrelor didactice. | B.2.10. UCP are o intensă activitate Erasmus+, atât în ce privește mobilitatea studenților, cât și a profesorilor.  *Anexa B.2.10. Situația mobilității Erasmus din cadrul Departamentului de Limbă și Literatură* |

| **B3. Rezultatele învățării ESG 1.3** | | |
| --- | --- | --- |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | Grad de realizare al cerințelor |
| **Valorificarea calificării universitare obținute**  1. Standard  a) Rezultatele studiilor și cercetărilor studenților masteranzi sunt valorificate prin publicare la simpozioane, conferințe și reviste relevante domeniului.  b) Absolvenții au capacitatea de a se angaja în domeniul de competență al calificării universitare pentru ocupațiile existente în COR, conform Registrului Național al Calificărilor din Învățământul Superior.  c) Absolvenții au capacitatea de a se angaja în alte domenii decât domeniul de competență al calificării universitare, pe baza competențelor transversale dobândite în cadrul programului de studii universitare de masterat.  d) Absolvenții pot valorifica rezultatele învățării prin continuarea studiilor universitare în țară sau străinătate.  2. Standard de referință  a) Instituţia de învăţământ superior a definit standarde de calitate minimale și de excelență pentru elaborarea lucrării de disertație, pe care le operaționalizează periodic și le face publice. | Cunoașterea științifică generată în cadrul programelor de studii de masterat în ultimii 5 ani se evaluează luându-se în considerare, după caz:  a) publicațiile studenților în reviste relevante domeniului;  b) comunicări științifice, participări artistice sau sportive la manifestări naționale și internaționale;  c) alte rezultate ale studiilor relevante domeniului (propuneri de brevete, studii de caz, patente, produse și servicii, studii parametrice de optimizare, produse culturale, produse artistice, competiții sportive etc.);  d) contribuții la cercetarea integrată în rețele de cercetare națională sau internațională;  e) comunicări științifice ale studenților realizate/publicate împreună cu cadre didactice sau cercetători. | B.3.1. În cadrul facultății există o monitorizare a cunoașterii științifice și a creației artistice generate în cadrul programelor de studii de masterat în ultimii 5 ani  *Anexa B.3.1.1.a. Publicații, participări ale studenților la manifestări științifice - Traducere și interpretariat*  *Anexa B.3.1.1.b Publicații, participări ale studenților la manifestări științifice – Multilingvism și multiculturalitate* |
| 2. Existența/ Crearea progresivă a unei baze de date cu disertațiile susținute în ultimii ani. Lucrările prezentate sunt /vor fi stocate în extenso, în baza de date cel puțin 5 ani de la absolvire. | 2. În cadrul Departamentului de Limbă și literatură există o bază de date cu disertațiile susținute în ultimii ani. Lucrările teoretice sunt arhivate de către serviciul de secretariat.  *Anexa B.1.25.1.a Tematica lucrărilor de disertație Traducere și interpretariat*  *Anexa B.1.25.1.b Tematica lucrărilor de disertație Multilingvism și multiculturalitate* |
| 3. Statistici privind angajarea în domeniul evaluat sau în domenii conexe a absolvenților din ultimele trei promoții:   1. *în momentul înmatriculării*, ponderea studenților masteranzi angajați; 2. *la un an de la absolvire*, ponderea studenților masteranzi angajați | B.3.3. Datele privind privind angajarea în domeniul evaluat/ în domenii conexe a absolvenților din ultimele trei promoții arată că în momentul înmatriculării la masteratul de *Traducere și interpretariat*, mai mult de **38,25%** din studenți (în medie) erau angajați, iar la un an de la absolvire în medie de **87,77%** din absolvenți sunt angajați sau desfășoară activitate profesională în domeniu.  La masteratul de Multilingvism și multiculturalitate **25,84%** din studenți erau angajați, iar la un an de la absolvire **79,77%** din absolvenți sunt angajați sau desfășoară activitate profesională în domeniu.  Aceste aspecte sunt corelate și cu susținerea cu succes a disertației, în proporție de **100%,** raportat la studenții absolvenți înscriși.  *Anexa B.3.3.3.a. Valorificarea calificării Traducere și interpretariat*  *Anexa B.3.3.3.b. Valorificarea calificării Multilingvism și multiculturalitate* |
| 4. Pentru programele de studii de masterat de cercetare din domeniul evaluat ponderea absolvenților din ultimele 5 promoții, care își continuă studiile la programele de doctorat (proprii sau externe instituției absolvite) să fie de peste 10%. | Nu este cazul. |
| 5. Instituţia de învăţământ superior a definit standarde de calitate minimale pentru elaborarea lucrării de disertație, pe care le operaționalizează periodic și le face publice. | 5. Standardele de calitate minimale pentru elaborarea lucrării de disertație sunt definite ȋn procedura de finalizare a studiilor de masterat:  *B.1.12.2. Regulament-privind-finalizarea-studiilor-de-masterat-2023-2024*  *B.1.12.3. Metodologie specifica examen finalizare studii Traducere și interpretariat 2024-2025*  *B.1.12.4. Metodologie specifica de finalizare studii Multilingvism și multiculturalitate 2024-2025* |

| **B4. Activitatea de cercetare științifică (*Criteriu aplicabil programelor de studii universitare de masterat de cercetare*)** | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** |  |  |

Nu este cazul.

| **B5. Activitatea financiară a organizației** | | |
| --- | --- | --- |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Constatări** |
| **Buget și contabilitate**  a) Universitatea are asigurată sustenabilitatea financiară şi demonstrează că dispune de resurse financiare suficiente, pe care le alocă pentru a realiza în mod adecvat misiunea şi obiectivele declarate. | 1. Resursele financiare disponibile sunt adecvate și asigură că obiectivele programelor de studii de masterat pot fi realizate | B.5.1. Instituția dispune de resurse financiare adecvate:  *Anexa B.5.1.1. Bilant 2019-23*  *Anexa B.5.1.2. Centralizator date granturi pentru dezvoltare instituțională 2019-2024* |
|  | 2. Instituția/facultatea/departamentul asigură suportul financiar adecvat dezvoltării cercetărilor prevăzute în curriculumul programelor de studii universitare de masterat de cercetare din domeniul de masterat evaluat. | B.5.2. Instituția/ facultatea/ departamentul asigură suportul financiar adecvat dezvoltării cercetărilor  *Anexa B.5.2.1. Buget cercetare*  *Anexa B.5.2.2 Evidența veniturilor din cercetare* |
|  | 3. Instituția de învățământ superior dispune de practici de auditare internă cu privire la principalele domenii ale activității financiare, în condiții de transparență publică | 3. Instituția de învățământ superior dispune de practici de auditare internă (având în structură un serviciu de audit intern)  *Anexa B.5.3.1. Audit 2019-23*  *Anexa B.5.3.2. Regulamentul comisiei de audit intern* |

| **C. MANAGEMENTUL CALITĂȚII** | | |
| --- | --- | --- |
| **C1. Strategii și proceduri pentru asigurarea calității ESG 1.1** | | |
| **Criterii de evaluare** | **Cerințe** | **Grad de realizare a cerințelor** |
| Structuri și politici/ procese pentru asigurarea internă a calității  a) Instituția de învățământ superior are un sistem de management eficient privind asigurarea internă a calității în vederea menținerii obiectivelor și a rezultatelor așteptate la programele de studii universitare de masterat.  b) Există proceduri privind monitorizarea și perfecționarea activității personalului didactic și auxiliar implicat în programele de studii universitare de masterat.  c) Există proceduri eficiente și transparente de evaluare a rezultatelor așteptate ale învățării, cercetării și implicării sociale.  d) Există proceduri de colectare și integrare al feedback-ului studenților cu privire la conținutul și modul de desfășurare al procesului de învățare și cercetare.  e) Există mecanisme de evaluare internă privind asigurarea funcționalității structurilor de asigurare a calității educației, conform legii.  f) Programele de studii sunt periodic monitorizate, revizuite și actualizate ca parte a activităților de management al calității.  g) Transparența și disponibilitatea publică a informațiilor | 1. Instituția de învățământ superior aplică politica asumată privind asigurarea calității și dovedește existența și funcționarea structurilor și mecanismelor de asigurare a calității. | 1. La nivelul universității politica privind asigurarea calității este supervizată de Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calităţii (CEAC).   *Anexa C.1.1.1. Organigrama Universității*  *Anexa C.1.1.2. Regulamentul CEAC*  *Anexa C.1.1.3. Regulament privind asigurarea calității*  *Anexa C.1.1.4. Raport CEAC UCP 2023-24* |
| 2. Programele de studii universitare de masterat sunt evaluate periodic intern privind următoarele aspecte:   1. nevoi și obiective identificate pe piața muncii, 2. procese de predare-învățare-evaluare, 3. resurse materiale, financiare și umane, 4. concordanța dintre rezultatele declarate ale învățării și metodele de evaluare ale acestora, 5. rezultate privind progresul și rata de succes a absolvenților, 6. rata de angajabilitate a absolvenților în domeniul studiat, 7. existența unui sistem de management al calității în scopul asigurării continuității și relevanței. | 2. Programele de studii universitare de masterat sunt evaluate intern periodic:    *Anexa B.1.22.1. Raport autoevaluare interna MM MA 2018-2019*  *Anexa B.1.22.2. Raport autoevaluare interna MM MA 2019-2020*  *Anexa B.1.22.3.a Raport autoevaluare interna TI MA 2020-2021*  *Anexa B.1.22.3.b Raport autoevaluare interna MM MA 2020-2021*  *Anexa B.1.22.4.a Raport autoevaluare interna TI MA 2021-2022*  *Anexa B.1.22.4.b Raport autoevaluare interna MM MA 2021-2022*  *Anexa B.1.22.5.a Raport autoevaluare interna TI MA 2022-2023*  *Anexa B.1.22.5.b Raport autoevaluare interna MM MA 2022-2023*  *Anexa B.1.14.1. Regulament de iniţiere, aprobare, monitorizare şi evaluare periodică a programelor de studii*  *Anexa B.1.14.2. Procedura de evaluare internă a programelor de studii de licență și masterat*  *Anexa B.1.10. Metodologia de elaborare și modificare a planurilor de învățământ* |
| 3. Procesul de monitorizare a opiniei studenților este adecvat din punctul de vedere al relevanței informației colectate, al ratei de răspuns precum și al măsurilor de îmbunătățire (identificate și implementate). | 3. Facultățile monitorizează periodic opinia studenților privind evaluarea mediului de învățare:  *A.1.3.3. Aprecierea studenţilor asupra mediului de învăţare* |
| 4. Rezultatele monitorizării opiniei absolvenților asupra procesului de învățare din perioada studiilor universitare sunt utilizare în procesul de îmbunătățirea conținutului și structurii programelor de studii | 4. Facultatea utilizează rezultatele monitorizării opiniei absolvenților în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii.  Anexa C.1.4.1. Chestionar Alumni  *Anexa C.1.4.2. Feedback absolvenți Traducere și interpretariat*  *Anexa C.1.4.3. Feedback absolvenți Multilingvism și multiculturalitate* |
| 5. Rezultatele monitorizării opiniei angajatorilor cu privire la pregătirea absolvenților sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii. | 5 Facultatea utilizează rezultatele monitorizării opiniei angajatorilor în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii.  *Anexa C.1.5.1. Feedback angajatori, tutori de practică*  *Anexa A.1.3.4. Declarații firme, asociații* |
|  | 6. Monitorizarea opiniei studenților cu privire la procesul didactic. Se confirmă eficiența acestuia și a serviciilor suport oferite | 6. Periodic, facultatea monitorizează și centralizează opinia studenților:  [*Anexa C.1.6.1.a.*](about:blank) *Metodologia evaluării activității didactice a personalului didactic universitar*  [*Anexa C.1.6.1.b.*](about:blank) *Fişă de autoevaluare a activităţii didactice*  [*Anexa C.1.6.1.c.*](about:blank) *Formular pentru evaluare colegială*  [*Anexa C.1.6.1.d.*](about:blank) *Evaluarea cadrelor didactice de către studenți. Principii și proceduri*  [*Anexa C.1.6.1.e.*](about:blank) *Evaluarea cadrelor didactice de către directorul de departament*  *Anexa C.1.6.2. Analiza rezultatelor evaluării cadrelor didactice*  *Anexa C.1.6.3 Analiza rezultatelor aprecierii mediului de învățare de către studenți* |
|  | 7. Instituțiile de învățământ superior/ Facultățile organizatoare a programelor din domeniul de studii universitare de masterat oferă informații publice complete, actualizate și ușor accesibile, asupra:   1. obiectivelor programelor de studii și curriculumul, 2. calificările și ocupațiile vizate, 3. politicile de predare-învățare și evaluare, 4. resursele de studiu existente, 5. rezultatele obținute de studenți/absolvenți,   sistemul de management a calității. | 7. Universitatea/ Facultățile oferă informații publice complete și actualizate privind programele din domeniul de studii universitare de masterat  Anexa C.1.7. Prezentarea informațiilor pe platforme informatice naționale internaționale  <https://partium.ro/ro/specializari/fordito-es-tolmacs-ma>  <https://partium.ro/ro/specializari/tobbnyelvuseg-es-multikulturalitas-ma>  [*https://partium.ro/ro/admitere/ghidul-de-admitere*](https://partium.ro/ro/admitere/ghidul-de-admitere)  *https://partium.ro/hu/felveteli/felveteli-tajekoztato*  [*https://partium.ro/ro/admitere/inscriere/informatii-de-inscriere*](https://partium.ro/ro/admitere/inscriere/informatii-de-inscriere)  [*https://partium.ro/hu/felveteli/beiratkozas/beiratkozasi-tudnivalok*](https://partium.ro/hu/felveteli/beiratkozas/beiratkozasi-tudnivalok)*.* |

### 2.4. Analiza narativă a datelor privind îndeplinirea cerințelor, standardelor și indicatorilor de performanță

Programele de studii de masterat *Traducere și interpretariat, Multilingvism și multiculturalitate* îndeplinesc standardele referitoare la calitatea organizării și desfășurării procesului de învățământ în domeniul de masterat Filologie.

Programele de studii evaluate sunt clădite pe programele de licență *Limba și literatura engleză. Limba și literatura germană, Limba și literatura maghiară*, *Limba și literatura engleză - Limba și literatura germană, Limba și literatura maghiară - Limba și literatura engleză*, fiind o continuare a acestora, atât din punctul de vedere curricular, cât și al studenților: majoritatea studenților masteranzi provin din absolvenții studiilor de licență de la universitatea noastră. De asemenea, pe parcursul anilor am avut câțiva studenți provenind de la alte universități, respectiv studenți străini care au optat pentru stagii Erasmus la acest program.

Din punctul de vedere al **cadrului juridic**, cele două programe se desfășoară în condiții legale. În urma ultimei evaluări externe efectuate de către ARACIS în 2019 programul de studiu masterat *Multilingvism și Multiculturalitate* obținut calificativul ”încredere” pe baza Raportului ARACIS. Programul *Traducere și interpretariat* a primit aprobarea de funcționare în anul 2020, prima promoție a absolvit în 2022. Domeniul Filologie incluzând cele două programe de master a fost aprobat o capacitate de școlarizare de 50 studenți.

**Misiunea și obiectivele** programelor de studii evaluate sunt în acord pe de o parte cu misiunea asumată de Universitatea Creștină Partium, pe de altă parte reflectă specificul domeniului de studiu Filologie, concretizându-se și individualizându-se prin centrarea pe funcția de traducere și interpretariat, pe problematica interculturalității, pe funcția de comunicare interculturală, și pe paradigme culturale europene**.**

**Personalul didactic** care acoperă necesitățile programelor de masterat *Traducere și interpretariat*, *Multilingvism și multiculturalitate* îndeplinesc cerințele legale pentru ocuparea posturilor didactice. Aproape toate cadrele didactice ce predau la aceste programe sunt titulare în UCP și au doctoratul în domenii compatibile cu disciplinele predate.

În ceea ce privește **cultura academică,** UCP dispune de practici şi aplică mecanisme clare pentru asigurarea permanentă a vigilenţei faţă de eventuale fraude în activităţile sale academice, de cercetare sau de orice altă natură, inclusiv măsuri active de prevenire şi eliminare a oricăror forme de plagiat, precum şi de promovare a principiilor de etică şi integritate în rândul tuturor membrilor comunităţii academice.

Pe lângă profesionalismul indubitabil al cadrelor didactice ce predau la programele evaluate, remarcăm și străduința lor de a fi buni profesori, adevărați meșteri pentru studenții lor.

Astfel universitatea poate demonstra preocuparea pentru formarea profesională continuă care să permită cadrelor didactice, personalului tehnic și administrativ să își actualizeze cunoștințele de specialitate, psiho-pedagogice și cele cu privire la utilizarea noilor tehnologii de educație, dar și să le ofere competențe de a se adapta nevoilor dinamice ale noilor generații de studenți.

În ce privește **conținutul programelor de învățământ**, formarea în cadrul programului de studiu masterat *Traducere și interpretariat* se realizează în conformitate cu planuri de învățământ și programe distincte, în concordanță cu așteptările profesionale ale pieței forței de muncă. Fiind un **masterat profesional**, accentul este pus pe dezvoltarea unor competențe profesionale ce permit inserția imediată pe piața forței de muncă. **Relevanţa** cognitivă si profesională a programelor de studiu este definită în funcţie de ritmul dezvoltării cunoaşterii şi tehnologiei din domeniu şi de cerinţele pieţei muncii şi ale calificărilor. (Cf. cap. B.1 și anexele aferente.)

Instituţia dispune de mecanisme pentru **analiza colegială anuală** a activităţii cunoaşterii transmise şi asimilate de studenţi şi pentru **analiza schimbărilor** care se produc în profilurile calificărilor şi în impactul acestora asupra organizării programului de studiu (Cf. cap. C. privind managementul calității).

Cunoştinţele, competenţele şi abilităţile dobândite prin absolvirea programului de master *Multilingvism și multiculturalitate* sunt suficiente pentru a permite absolvenţilor să se angajeze pe piaţa muncii, să dezvolte o afacere proprie, să continue studiile universitare în ciclul următor (doctorat) şi să înveţe permanent.

Programele de studiu masterat *Multilingvism și multiculturalitate* și *Traducere și interpretariat* oferă o calificare ce are căutare pe piața muncii, astfel absolvenții nu au dificultăți în a se angaja sau în ași deschide propriile afaceri (Cf. cap. B.1 – B.3. și anexele aferente.). Din datele statistice rezultă că la înscriere nu au loc de muncă, dar după un an de la absolvire majoritatea se angajează sau încep o afacere proprie. Cei mai mulți urmează linia pe care au pornit în anii anteriori, devenind din ce în ce mai maturi și dezvoltându-și arii și tematici personale, care le permit inserția socio-profesională

Considerăm că valorificarea calificării universitare se va putea urmări cel mai bine prin:

1. *antrenarea masteranzilor în cercetarea ştiinţifică,* ne aşteptăm ca masteranzii noştri să participe la sesiunea anuală de comunicări ştiinţifice a studenţilor, organizată în cadrul universităţii noastre în lunile aprilie-mai. în anii anteriori, studenţii noştri au participat la sesiunile de comunicări ştiinţifice organizate de diferite universități din străinătate. Dorim de asemenea să-i încurajăm şi să-i sprijinim pe masteranzii noştri să participe la manifestări internaţionale organizate în străinătate.
2. *activitatea de publicare a rezultatelor,* revista universităţii a publicat şi până în prezent cele mai reuşite lucrări ale studenţilor, cu deosebire cele prezentate la sesiunile de comunicări ştiinţifice, încât se poate afirma că avem cel puţin un forum sigur pentru activitatea de publicare a masteranzilor.
3. *continuarea studiilor în şcoli doctorale,* numeroşi absolvenţi de-ai noştri au fost admişi la cursurile doctorale din Debrecen, Budapesta, Timișoara, ceea ce ne permite să previzionăm o şi mai accentuată continuare a studiilor la nivel doctoral după iniţierea cursurilor masterale.
4. *ocuparea unor posturi conform calificării.*

Pentru a asigura absolvenților noştri un acces neîngrădit şi o rapidă integrare pe piața forței de muncă, atât Universitatea Creştină Partium în ansamblul ei îşi elaborează strategiile în funcție de realitățile şi fluctuațiile acestei piețe. Studiile noastre interne privind capacitatea de integrare la locul de muncă confirmă faptul că absolvenții noştri corespund în proporție însemnată exigențelor piețelor interne şi internaționale. Mulți dintre ei se străduiesc în paralel să-şi continue studiile postuniversitare (masterat, doctorat) şi – fapt remarcabil – majoritatea dintre ei păstrează după absolvire contactul cu membrii departamentului – o relație profesională şi interumană forjată în decursul anilor de studii.

În ce privește **cercetarea științifică**, cadrele didactice demonstrează o străduință permanentă pentru a contribui la discursul științific și artistic național și internațional. Acest lucru este demonstrat de publicațiile ISI, BDI, de participări la conferințe internaționale, de publicații (volume cu ISBN) individuale sau colective internaționale sau naționale. Această atitudine de înalt profesionalism este insuflată și studenților, care se obișnuiesc cu exigențele profesionale și astfel reușesc să se conformeze expectanțelor angajatorilor.

**Baza materială** a universității corespunde cerințelor. În ce privește programele de studii de masterat în domeniul Filologiei*,* condițiile materiale sunt chiar peste medie: majoritatea orelor sunt ținute în clădirea nouă a universității, o clădire cu o arhitectură modernă, spații generoase, dotare tehnică foarte bună.

Mediul socio-economic şi cultural din zona noastră geografică se află în plină dezvoltare, astfel încât necesarul de instrucție de specialitate poate fi în bună măsură prognozat. După integrarea țării noastre în Uniunea Europeană au început să se deruleze în această regiune – şi nu numai – numeroase programe menite să alinieze viața noastră socială şi culturală la acquis- ul comunitar – proces în care programele de masterat *Multilingvism și Multiculturalitate*, *Traducere și interpretariat* pot media, ba chiar contribui în mod proactiv, la implementarea experienței europene într-un mare număr al domeniilor de interes social, educațional şi cultural.

Pentru a asigura absolvenților noştri un acces neîngrădit şi o rapidă integrare pe piața forței de muncă, atât Universitatea Creştină Partium în ansamblul ei, cât și Departamentul de Limbă și Literatură îşi elaborează strategiile în funcție de realitățile şi fluctuațiile acestei piețe. Studiile noastre interne privind capacitatea de integrare la locul de muncă confirmă faptul că absolvenții noştri corespund în proporție însemnată exigențelor piețelor interne şi internaționale. Mulți dintre ei se străduiesc în paralel să-şi continue studiile postuniversitare (masterat, doctorat) şi – fapt remarcabil – majoritatea dintre ei păstrează după absolvire contactul cu membrii departamentului – o relație profesională şi interumană forjată în decursul anilor de studii.

Realizarea unui curriculum axat pe dezvoltarea competențelor necesare în piața filologiei, și în special a limbilor străine, oferă oportunități de practicare a diverselor meserii, precum traducător, interpret, filolog, referent literar, profesor în învățământ liceal, postliceal etc.

**D.1. Analiza SWOT** (Anexa D.1. Analiza SWOT pentru domeniul Filologie, incluzând programele de studiu Traducere și interpretariat, și Multilingvism și multiculturalitate)

CONCLUZIE

Pe baza celor constatate putem formula concluzia că cele două programe de studii de masterat care funcționează în structura domeniului de masterat filologie *Traducere și interpretariat* și *Multilingvism și multiculturalitate* îndeplinesc condițiile necesare pentru a-și menține statutul de program acreditat, atât din punctul de vedere a cerințelor normative, cât și din cel al standardelor de performanță.

Acest raport conține 66 de pagini.